

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 94

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 24. April 1970
Berne, vendredi 24 avril 1970

925

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

No 94

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 94 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
Arova-Holding AG, Wattwil.
Cominal, Compagnie d'échanges commerciaux, Genève.
Wools and Skins Export SA, en liquidation, Pully.
Solcarta SA (Solcarta AG) in liquidazione, Tenero-Contrà.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1970.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh.,
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais,
Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

13. April 1970.
Binz-Garage A.G., in Zürich; Aktiengesellschaft (Neueintragung).
Adresse: Haldenstrasse 19, Zürich 3; Statutendatum: 31.12.1969
und 19.1.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaber-
aktien zu Fr. 1000. Uebernimmt ein Auto, Marke Jeep, ein Pneu-
lager sowie eine Automobil-Reparaturwerkstatt, alles gemäss Inven-
tar vom 12.12.1969, zum Preise von Fr. 45 000, welcher voll auf
Grundkapital angerechnet. Passiven und andere als die erwähnten
Aktiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Zweck: Betrieb der Binz-
Garage an der Haldenstrasse 19 in Zürich 3, umfassend die Garage-
ierung von Automobilen, den Handel mit solchen und den Betrieb
einer Reparaturwerkstätte für Automobile. VR (Verwaltungsrat): 1
bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR:
Martha Jucker, von Bauma, in Zürich, Präsidentin, diese mit Einzel-
unterschrift, und Xaver Schurtenberger, von Littau, in Schönengrund
AR, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 1970.
Gesellschaft für die elektronische Berechnung von Heizungs- und
Klimaanlagen (GBHK) (Société pour le calcul électronique d'Instal-
lations de Chauffage et de Climatisation (ISCCC)), in Zürich, die
Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Olgastrasse 6, Zürich 1 (c/o
Verband Schweizerischer Heizungs- und Lüftungsfirmen VSHL).
Statutendatum: 14.3.1970. Anteilsscheine zu Fr. 1000. Keine Haf-
tung der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft.
Zweck: den Mitgliedern die Möglichkeit zu verschaffen, Heizungs-
und Klimaanlagen mittels elektronischer Datenverarbeitung zu be-
rechnen; kann Liegenschaften erwerben und sich an Unternehmen be-
teiligen, welche sich mit der elektronischen Datenverarbeitung befas-
sen. Verwaltung: 3 bis 5 Mitglieder. Präsident und Sekretär führen
Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder jeder von ihnen mit
einem anderen Mitglied der Verwaltung. Publikationsorgan: SHAB.
Mitglieder der Verwaltung: André Kistler, von Hasle bei Burgdorf, in
Neuenburg; Präsident; Dr. Albert Otterli, von Pfaffnau, in Zürich,
Sekretär, und Dr. Peter Neuenchwander, von Bern und Höfen, in
Bern, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien im Sinne vorerwähnter
Regelung.

13. April 1970. Bauten.
West AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung).
Adresse: Seidengasse 20, Zürich 1 (bei Hans Steiner). Statutendatum:
25.3.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien
zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb, Bau und Verwaltung von Wohn- und
Geschäftshäusern sowie Tätigkeit aller damit verbundenen Ge-
schäfte; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art be-
teiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan:
SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Ein-
ziges Mitglied des VR: Hans Steiner, von Grosswangen, in Zürich,
mit Einzelunterschrift.

13. April 1970.
Brenner- und Tankanlagen AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 258 vom
4.11.1969, S. 2532). Statuten am 20.2.1970 geändert. Durch Aus-
gabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital
von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag
wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in
100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Max Wehrli nicht
mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied des-
selben. Ernst Forster, Mitglied des VR, nun Präsident des VR. Beide
Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat
Kollektivprokura: Max Regli, von Hallau, in Zürich; er zeichnet aus-
schliesslich je mit VR-Präsident Ernst Forster oder VR-Mitglied
Max Wehrli. Neue Adresse: Neugasse 136 in Zürich 5.

13. April 1970.

Communications S.à.r.l., in Zürich 11 (SHAB Nr. 171 vom
25.7.1969, S. 1735). Beratung von Unternehmen in bezug auf Kom-
munikationsträger, Tonbildschauen, Photographien usw. Statuten am
26.3.1970 geändert. Franz Häfliger ist nicht mehr Gesellschafter
und Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen; seine Stamm-
einlage im Betrage von Fr. 8000 ist von der neuen Gesellschafterin
Dora Müller, von Unterägeri ZG, in Zürich 10, erworben worden,
diese ist gleichzeitig Geschäftsführerin und führt Einzelunterschrift.
Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind demnach jetzt beteiligt: der
Gesellschafter Jacques Volz mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000
und die Gesellschafterin Dora Müller mit einer Stammeinlage von
Fr. 8000.

13. April 1970. Werkzeuge, Maschinen.

ACAR A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 66 vom 20.3.1970, S. 625).
Handel mit Werkzeugen und Maschinen aller Art usw. Statuten am
3.3.1970 geändert. VR (Verwaltungsrat): nun aus einem oder mehr-
eren Mitgliedern. Hans Wullschlegler, bisher einziges Mitglied des
VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue
Mitglieder des VR: René Jean Wullschlegler und Rolf Wullschlegler;
beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Weiteres neues
Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Fritz Mathys, von Eris-
wil und Künsnacht, in Künsnacht.

13. April 1970.

«**Prefabs A.G.** für vorfabrizierte Kühlagerhallen, in Zürich 1
(SHAB Nr. 54 vom 5.3.1968, S. 478). Statuten am 31.3.1970 geän-
dert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das
Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 zerlegt in 2000 Namen-
aktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Dr. Bruno
Frisch, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident des-
selben und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR:
Franz Josef Schultze, deutscher Staatsangehöriger, in Brugg AG, die-
ser mit Einzelunterschrift, und Otto Nogara, von Zürich, in Illnau,
dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

13. April 1970. Behälter.

Rosemarie Stauber, T.W.-Regionalvertretung, in Hedingen,
Auffolternstrasse 125, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit
Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Rosemarie
Stauber, von Zetzwill, in Wetzwil. Regionalvertretung für Behälter
aus Polyäthylen.

13. April 1970. Textil-Konfektions-Näherei.

Niederer & Co., in Thalwil, Kommanditgesellschaft (SHAB
Nr. 163 vom 16.7.1962, S. 2066). Diese Gesellschaft hat sich am
1.1.1968 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter:
die Ehegatten Walter Niederer, nun in Schönenberg ZH, bisher un-
beschränkt haftender Gesellschafter, und Rosmarie Niederer geb.
Rohrbach, nun in Schönenberg ZH, bisher Kommanditistin, mitein-
ander in Gütertrennung lebend. Neue Fassung der Firma: Walter
Niederer & Co. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Betrieb
einer Textil-Konfektions-Näherei, An- und Verkauf von Liegenschaf-
ten und Beteiligung an andern Unternehmungen. Neue Adresse:
Feldstrasse 37. Die Vormundschaftsbehörde Schönenberg hat im
Sinne von Artikel 177 ZGB zugestimmt.

13. April 1970. Staubsauger.

Baumgarten A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB Nr. 47 vom
26.2.1970, S. 439). Kauf und Verkauf von Staubsaugern usw. Die
Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur
Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

13. April 1970. Kunststoff-Isolierungen.

Max Bolliger, in Wallisellen (SHAB Nr. 80 vom 8.4.1970,
S. 766). Fabrikation von, Handel mit sowie Montage einer Kunst-
stoffisolierung. Die Gläubigerversammlung vom 25.3.1970 hat
Arthur Bhend, von Beatenberg, in Zollikon, dessen Büroadresse See-
feldstrasse 96 (c/o Privat Treuhänder und Verwaltungen AG, Zürich),
Zürich 8, lautet, als ausseramtlichen Konkursverwalter eingesetzt.

13. April 1970. Möbel.

J. O. Carlsson AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27.2.1969,
S. 452). Handel mit Möbeln usw. Dr. Werner Strasser aus dem VR
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.
Dr. René M. Schmid, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied
desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Talstrasse
20 in Zürich 1 (c/o Neue Buchhaltungs- & Revisions AG).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwegen

13. April 1970. Uhren.

**Approva, General Jewels S.A. (Approva General Jewels A.G.) (Approva
General Jewels Co. Ltd.)**, bisher in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB
Nr. 209 vom 9.9.1964, S. 2723). Gemäss öffentlicher Urkunde über
die Generalversammlung vom 8. April 1970 wurde der Sitz nach
Lyss verlegt. Die Statuten wurden revidiert. Die Gesellschaft be-
zweckt den An- und Verkauf und die Herstellung von Produkten,
insbesondere Steinen für die Uhrenindustrie und andere Industrien;
Herstellung, Ein- und Verkauf aller Hilfsprodukte; Kauf und Ver-
kauf, Miete und Vermietung von Produktionsmitteln, Erforschung
und Entwicklung neuer Produktionsverfahren, sowie Erwerb und
Verkauf von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an
ähnlichen oder gleichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen,
oder solche übernehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom
21. Februar 1964. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt
Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberu-
fungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einge-
schriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwal-
tungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Roth,
von Grindelwald, in Lyss, als Präsident, und Senta Roth geb. Fluri,
von Grindelwald, in Lyss, als Sekretärin. Beide führen Einzelunter-
schrift. Roland Paroz, Hans Roth, Hansjörg Krenger junior, Arnold
Flück, Hans Wild, Max Stauffer und Ernst Sandmeier sind aus dem
Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Roland Paroz,

Hans Roth und Hansjörg Krenger junior sind erloschen. Einzelpro-
kura ist erteilt an Marianne Roth, von Grindelwald, in Lyss. Ge-
schäftslokal: Fabrikstrasse 23.

Bureau Aarwegen

13. April 1970. Nähmaschinen.

Hans Wehrli, in Langenthal, Handel mit und Reparatur von
Nähmaschinen, Handel mit verwandten Artikeln, Bernina Nähma-
schinenvertretung und Service, Ladengeschäft mit angegliederter
Nähestube zur Beratung und Instruktion von Kundinnen (SHAB
Nr. 305 vom 30.12.1958, S. 3539). Die Firma wird infolge Ge-
schäftsübergabe gelöscht.

13. April 1970.

G. Germann, Nähmaschinen, vormals **H. Wehrli**, in Langenthal.
Inhaber der Firma ist Guido Germann, von Muolen SG und Sitter-
dorf TG, in Langenthal. Handel mit Nähmaschinen. Zubehör sowie
insbesondere Mercerie; Reparaturdienst. Aarwangenstrasse 4, am
Postplatz.

13. April 1970. Kippvorrichtungen.

Martin Nencki AG, in Langenthal, Übernahme und Weiterfüh-
rung des bisher von der Einzelfirma «Martin Nencki», in Langen-
thal, betriebenen Fabrikationsunternehmens für hydraulische Kipp-
vorrichtungen (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1967, S. 3355). Kollektiv-
prokura zu zweien wird erteilt an Rudolf Züger, von Altendorf SZ, in
Langenthal.

Bureau Bern

13. April 1970. Fahrzeuge, mechanische Werkstätte, Garage.

Wwe. Arthur Fegbli, in Bern, Handel mit Fahrzeugen und Betrieb
einer mechanischen Werkstätte mit Garage (SHAB Nr. 280 vom
1.12.1953, S. 2902). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs ge-
löscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma
«Arthur Fegbli», in Bern, übernommen.

13. April 1970. Fahrzeuge, mechanische Werkstatt, Garage.

Arthur Fegbli, in Bern. Inhaber der Firma ist Arthur Fegbli, von
Einsiedeln, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der
gelöschten Einzelfirma «Wwe. Arthur Fegbli», in Bern. Handel mit
Fahrzeugen und Betrieb einer mechanischen Werkstatt mit Garage.
Stauffacherstrasse 13.

13. April 1970. Liegenschaften.

Robert Kolb, in Bern, Handel mit sowie Vermittlung und Verwal-
tung von Liegenschaften (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1960, S. 510). Die
Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. April 1970.

Kies- und Sandwerke Bethlehem, in Bern, Aktiengesellschaft
(SHAB Nr. 74 vom 2.4.1959, S. 930). Die Generalversammlung vom
5. Dezember 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die
Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. April 1970.

**Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft (La Bernoise Compagnie
d'Assurances sur la Vie) (La Bernese Compagnia d'Assicurazioni
sulla Vita) (The Bernese Life Insurance Company)**, in Bern,
Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 5.1.1970, S. 10). In den Ver-
waltungsrat sind neu gewählt worden: Dr. Marc Gossweiler, von
Zürich und Dübendorf, in Muri bei Bern, und Fritz Sauter, von Bern
und Sigriswil, in Innerberg, Gemeinde Wohlen bei Bern. Beide füh-
ren die Unterschrift nicht.

13. April 1970.

**Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesell-
schaft, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 229 vom
1.10.1969, S. 2259). Mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu
zweien führt neu Ezio Battaglieri, italienischer Staatsangehöriger, in
Genf; er zeichnet nicht mit einem andern Prokuristen. Ernst Gall-
mann, Direktor, wohnt nun in Wädenswil.

13. April 1970.

Präzisions-Werkstätten Bern A.G., in Bern, Herstellung und Ver-
trieb von Präzisionsapparaten und Maschinen usw. (SHAB Nr. 46
vom 25.2.1970, S. 432). Neues Geschäftsdomicil: Bottigenstrasse 6
(bei Dr. Ludwig Meyer).

13. April 1970.

Sportbetriebe Bern AG, in Bern, Betrieb von Sportanlagen, insbe-
sondere von Kunsteisbahnen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3.1.1968, S. 4).
Einzelpokura ist erteilt worden an Hans Habegger, von Trub, in
Bern.

13. April 1970. Finanz- und Handelsgeschäfte.

Girofina AG, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Mit Statuten vom
25. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.
Sie bezweckt: Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften
aller Art für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft
kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmen
beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000,
eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen erfol-
gen im SHAB, oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, brieflich.
Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern
alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andern-
falls im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren
Mitgliedern. Ihm gehören an: Hugo Spühler, von Wasterkingen, in
Liebfeld, Gemeinde Köniz, Präsident; William Moore, Bürger der
USA, in Genf, Vizepräsident; Karl Dätwyler, von Staffelfeld, in
Genf, Sekretär; Dr. Hans Felix Stump, von Riehen, in Muri bei
Bern; Edward Stuart Pearson, britischer Staatsangehöriger, in Har-
penden (Hartfordshire GB), Hugo Spühler, William Moore und Karl
Dätwyler führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schwarzenburg-
strasse 146 (bei Hugo Spühler).

13. April 1970.

Hans Wildi, in Bern, Handel mit Bébé- und Kinderbekleidung
(SHAB Nr. 220 vom 20.9.1967, S. 3123). Die Firma lautet nun:
Bébéhaus, Hans Wildi.

13. April 1970.

Zentralwäscherei Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 70 vom 25.3.1970,
S. 666). Dr. Heinz Gerber, von Langnau i. E., in Vinelz, ist zum
Direktor ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 1970.

Gewerkeasse in Bern (Caisse industrielle à Berne), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2886). Die Prokura von Herbert Dietler ist erloschen.

13. April 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 358). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Arnold Knöpfel ist erloschen.

Bureau Biel

1. April 1970. Isolierarbeiten usw.

Dibeco A.G., in Biel, Projektierung, Ueberwachung und Ausführung von wasserdichten Bauwerken, Dichtungs- und Isolierarbeiten sowie die damit zusammenhängende Beratung (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 169). In der Generalversammlung vom 26. März 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

10. April 1970. Lebensmittel.

Anna Lüthi-Antoine, in Biel, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1960, S. 2009). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10. April 1970. Waren aller Art.

ABM Au Bon Marché, Zweigniederlassung in Biel, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1969, S. 996). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Hans-Rudolf Moor ist erloschen.

13. April 1970.

Association suisse des Manufactures d'horlogerie, à Bienne (FOSC du 8. 9. 1967, No 210, p. 2985). La signature du directeur Georges-Adrien Matthey est éteinte. A été nommé nouveau directeur avec signature collective à deux: Claude Joly, de Noiraigue NE, à Neuchâtel.

13. April 1970. Bäckerei, Konditorei.

Walter Heer-Dietiker, in Biel, Inhaber dieser Firma ist Walter Heer, von Walenstadt SG, in Biel. Bäckerei und Konditorei. Zentralstrasse 70.

Bureau Fraubrunnen

13. April 1970. Vieh.

Rudolf Junker, in Jegenstorf (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1929, S. 718). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Laufen

10. April 1970.

Gebr. Schnell, Zentralheizungen, in Röschenz, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1967, S. 4158). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

10. April 1970. Heizungsbaue usw.

Schnell & Co., in Röschenz. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. April 1970 begonnen hat. Einzige unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Roland Schnell, von und in Röschenz. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Werner Schibler, von Basel und Walterswil, in Arlesheim. Zentralheizungen. Oelfeuerungen. Rohrleitungsbau und Lüftungen.

10. April 1970. Heizungsbaue usw.

Anton Schnell & Co., in Laufen. Anton Schnell, von Röschenz, und Adolphe Walch, von Frankreich, beide in Röschenz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1970 begonnen hat. Zentralheizungen, Oelfeuerungen, Rohrleitungsbau und Lüftungen. Delsbergerstrasse 82.

Bureau de Moutier

13. April 1970. Serrurerie, constructions métalliques.

Narcisse Challet, à Courrendlin. Le chef de la maison est Narcisse Challet, de Pleujoux, à Delémont. Atelier de serrurerie et de constructions métalliques.

13. April 1970. Restaurant.

Ida Kohler-Kämpf, à Courrendlin. La titulaire est Ida Kohler, née Kämpf, épouse d'Emile Kohler, d'Elay, à Courrendlin. Restaurant du Cheval-Blanc.

13. April 1970. Restaurant.

Yveue Margaretha Stebler, à Moutier, exploitation du restaurant du Moulin (FOSC du 10. 5. 1968, No 109, p. 1008). La titulaire, Margaretha Stebler, est épouse d'Arthur Linder, de Reichenbach im Kandertal, à Moutier, dont elle est dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de Margaretha Linder.

Bureau Thun

10. April 1970. Bauten.

René Boucher, in Merligen. Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist René Boucher, von Sigriswil, in Merligen. Gemeinde Sigriswil. Betrieb einer Hoch- und Tiefbaunternahme. Oberdorf.

13. April 1970.

Schweisswerke Steffisburg Aktiengesellschaft, in Steffisburg. Behälterbau, Stahl- und Eisenkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 580). Verwaltungsrat Fritz Kupferschmid ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Trachselwald

13. April 1970.

Ersparniskasse Affoltern i. E., in Affoltern i. E., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1965, S. 2622). In der Generalversammlung vom 11. April 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 220 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 4800 Namenaktien zu Fr. 100. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 7000 Namenaktien zu je Fr. 100; es ist voll einbezahlt. Die Statuten vom 25. April 1959 wurden entsprechend geändert.

Glarus - Glaris - Glarona

13. April 1970.

Ragotti & Weber, Bauunternehmungen, in Netstal. Bauunternehmungen (Hoch- und Tiefbau) Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1956, S. 2979). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven wurden per 31. Dezember 1969 durch «Ragotti & Weber, Bauunternehmung AG», in Netstal, übernommen.

13. April 1970.

Ragotti & Weber, Bauunternehmungen, in Linthal. Bauunternehmungen (Hoch- und Tiefbau), Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1957, S. 1412). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven wurden per 31. Dezember 1969 durch «Ragotti & Weber, Bauunternehmung AG», in Netstal, übernommen.

13. April 1970.

Ragotti & Weber, Bauunternehmung AG, in Netstal. Mit Statuten vom 10. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Hoch- und Tiefbaunternemens, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, und insbesondere Übernahme von Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaften «Ragotti & Weber, Bauunternehmungen», in Netstal, und «Ragotti & Weber, Bauunternehmungen», in Linthal. Das voll

einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebnahmebilanz per 31. Dezember 1969 und Sacheinlagevertrag von 10. April 1970 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaften «Ragotti & Weber, Bauunternehmungen», in Netstal, und «Ragotti & Weber, Bauunternehmungen», in Linthal, und zwar Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Wertschriften, Debitoren, Liegenschaften, Grundstücke, Maschinen, Immobilien) Fr. 1 537 411 und Passiven (Kreditoren, Kredite, Rückstellungen, transitorische Passiven, Kapitalkonti, Privatkonti, Hypotheken), Fr. 1 398 540, zum Uebnahmepreis von Fr. 138 871, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Der Restbetrag von Fr. 161 129 wird durch Verrechnung liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es sind dies: Gino Ragotti, italienischer Staatsangehöriger, in Netstal, als Präsident; Fridolin Weber, von und in Netstal, als Mitglied, sie zeichnen zu zweien; ferner ohne Zeichnungsberechtigung: Arthur Gschwend, von Altsätten SG, in Linthal.

13. April 1970. Zeitungsverlag.

Aktiengesellschaft Buchdruckerei Glarner Volksblatt, in Näfels. Herausgabe des Glarner Volksblattes als Organ im katholisch-konservativen Sinne (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1557). Paul Kuster, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Fritz Landolt-Müller, von und in Näfels, bisher nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied, ist nun Präsident, er zeichnet nun einzeln.

13. April 1970. Auswertung und Verteilung von Autorenrechten.

Utalia Film AG, in Glarus. Auswertung und Verteilung von Autorenrechten. Erfindungstalent und jede andere Handelstätigkeit im Gebiete des Theaters, des Films, des Fernsehens usw. (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1336). Dr. Ernst Strehle, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, er zeichnet einzeln.

Freiburg - Fribourg - Friborgo**Bureau de Fribourg**

Rectification.

Setagon Holding Ltd., à Fribourg (FOSC du 16. 4. 1970, No 87, p. 847). La raison sociale exacte est: **Septagon Holding Ltd.**

13. April 1970.

Oeuvres missionnaires du divin Sauveur (Missionswerke vom göttlichen Heiland), à Fribourg, association (FOSC du 23. 12. 1965, No 300, p. 4012). Franz-Felix Emmenegger, président; Adolphe Koch, vice-président; Maurice Sturny, caissier, et Franz-Joseph Mächler, secrétaire, ne font plus partie du comité de direction. Leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres du comité de direction: Hermann Holdener, d'Oberiberg SZ, président; Fritz Schaller, de Flüeli LU, vice-président; Anton Stapfer, de Villmergen AG, caissier, et Hans Birrer, de Luthern LU, secrétaire; tous à Fribourg. La société est engagée par la signature collective du président avec un autre membre de la direction.

13. April 1970.

Epidaurie Filmindustrie S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 8. avril 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de réaliser toutes opérations commerciales et financières se rapportant à l'industrie et au commerce du cinéma ou de la télévision, ainsi que d'effectuer toutes opérations d'investissements de fonds et prises de participations dans toutes affaires s'y rapportant. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 100 actions de Fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres: actuellement de René L. Beauverd, de et à Chêne-Bougeries, président, et Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, membre. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: 5, Bd. de Pérolles, c/o André Wagnière.

13. April 1970.

Banque Suisse de Crédit et de Dépôts succursale de Fribourg (FOSC du 6. 1. 1969, No 3, p. 20), avec siège principal à Bâle. Le fondé de pouvoir Charles Guillaume-Gentil habite maintenant à Zollikon.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Olten-Gösgen**

10. April 1970. Bäckerei, Konditorei, Tea-Room.

Ernst Engler, in Olten, Bäckerei, Konditorei und Tea-Room zum Ring (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1932, S. 558). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Werner Engler», in Olten, übernommen.

10. April 1970. Bäckerei, Konditorei, Tea-Room.

Werner Engler, in Olten. Inhaber: Werner Engler, von und in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Engler», in Olten. Bäckerei, Konditorei und Tea-Room zum Ring. Ziegelfeldstrasse 1.

Bureau Stadt Solothurn

10. April 1970.

Tabak Müller AG, in Solothurn. Handel mit Tabakwaren und Artikeln der Tabakbranche (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1963, S. 2079). Die Prokura von Elsa Lanz-Müller ist erloschen. Neu wurde an Elisabeth Lanz, von und in Solothurn, Einzelprokura erteilt.

Bureau Thierstein

10. April 1970.

Darlehenskasse Zullwil-Fehren, in Zullwil. Genossenschaft (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1966, S. 1285). Aus der Verwaltung ist der Aktuar Josef Häner, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt: Anton Rüegg, von St. Gallenkappel, in Zullwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

10. April 1970.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Beinwil Sol., in Beinwil (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1955, S. 1239). Aus der Verwaltung sind der Präsident Xaver Erzer, der Vizepräsident Albert Bühler, der Aktuar Erhard Saner, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Der bisherige Kassier Adolf Studer, von Balsthal, in Beinwil, ist nun Präsident. Neu in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte wurden gewählt: Esso Saner, von Trimbach, als Vizepräsident; Jakob Bringold, von St. Stephan, als Aktuar; Hanspeter Jeger, von Meltingen, als Kassier, alle in Beinwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. April 1970.

Wohngenossenschaft Im Baumgarten Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2213). Aus der Verwaltung ist der Kassier, Karl Heide, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Kassierin gewählt: Ida Munz-Bruhlin, von Donzhäusern, in Riehen. Sie zeichnet zu zweien.

9. April 1970. Immobilien.

Kusibra AG, in Basel, Immobilien (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1784). Die Gesellschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1970.

Zbinden Druck und Verlag AG, in Basel (SHAB Nr. 39 vom 19. 2. 1964, S. 524). Rudolf Gottlieb Zbinden ist nicht mehr Delegierter. Er führt weiterhin als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt der bisherige Prokurist Kurt Krause; seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Christel Krause-Zbinden, von und in Basel.

9. April 1970.

Beton-Bau AG (Construction en Béton SA), in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2690). Zum Direktor wurde Rolf Waldo Stämpfli, von Wohlen b. Bern, in Basel, ernannt. Er zeichnet zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung Aesch BL.

9. April 1970.

Rohrleitungsbau AG, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 49). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Rolf Holliger, führt nun Einzelunterschrift. Neues Domizil: Centralbahnstrasse 9.

9. April 1970. Medizinische Instrumente usw.

Intersanos AG, in Basel, medizinische Instrumente usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2749). Aus dem Verwaltungsrat ist Jakob gen. Jacques Wisson ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dimo Covo, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Markircherstrasse 28 (bei Dimo Covo).

9. April 1970.

Jean Reinald AG Werbeagentur, in Basel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). Aus dem Verwaltungsrat sind Urs Walter Grossenbacher, dessen Unterschrift erloschen ist, und Hans Tschumi ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt die Prokuristin Lucette Duvoisin. Sie führt als Verwaltungsmitglied keine Unterschrift, zeichnet jedoch als Prokuristin weiterhin zu zweien.

9. April 1970. Autotransporte.

W. Gloor, Zweigniederlassung in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2488), mit Hauptsitz in Zofingen. Die Prokura von Hans Feser ist erloschen. Neues Domizil: Allschwilerstrasse 61 (bei G. J. Huber).

9. April 1970. Waren aller Art, Ueberbauungen usw.

Combau AG, in Basel, Waren aller Art, Ueberbauungen usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2586). In der Generalversammlung vom 8. April 1970 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

9. April 1970. Beteiligungen.

Palis GmbH, bisher in Binningen (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256). In der Generalversammlung vom 24. März 1970 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Zweck: Beteiligung an Unternehmen des In- und Auslandes. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. Oktober 1962. Sie wurden letztmals am 23. Dezember 1969 geändert. Stammkapital: Fr. 1 000 000. Gesellschafter: Kurt Schwarzkopf und Peter Schwarzkopf, beide österreichische Staatsangehörige, in Innsbruck (A), je mit einer Stammeinlage von Fr. 166 000, Hans-Peter Schwarzkopf, kanadischer Staatsangehöriger, nun in Hamburg (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 332 000, «Palis GmbH», nun in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, Pauline Schwarzkopf-Weinmann, Friedemann Schwarzkopf, beide in Hamburg (D), Betina Schwarzkopf, in Düsseldorf (D), Hajo Alexander Schwarzkopf und Johann Joachim Hajo Schwarzkopf, beide in Bad Godesberg (D), alle deutsche Staatsangehörige, mit einer Stammeinlage von Fr. 332 000 zu gesamter Hand. Bekanntmachungen: SHAB. Geschäftsführer: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel, und Dr. Egon Biber, von Horgen, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Prokuristin zu zweien: Margrit Siegrist, von und in Basel. Domizil: St. Jakobs-Strasse 7.

10. April 1970. Metallurgische und Industrieerzeugnisse.

Walter Maritz, in Basel, metallurgische und Industrieerzeugnisse (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1952, S. 1079). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «W. & W. Maritz, metallurgische Produkte», in Basel, erloschen.

10. April 1970.

W. & W. Maritz, metallurgische Produkte, in Basel. Walter Maritz-Rodi, von Basel und Lorf, in Arlesheim, und Walter Maritz-Baer, von Basel und Lorf, in Münchenstein, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Maritz», in Basel, übernommen. Handel mit metallurgischen Produkten. Elisabethenstrasse 30.

10. April 1970. Apotheke.

Orestes Karrer, in Basel, Apotheke (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1961, S. 1087). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. April 1970. Pharmazeutische Produkte.

Phareos, Jenny Reiner, in Basel, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1957, S. 600). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. April 1970. Schaufensterdekorationen.

Hikoba, Frau Higy, in Basel, Schaufensterdekorationen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1952, S. 220). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Riehen verlegt. Die Firma wird geändert in: **Martha Higy**. Neues Domizil: Hohlweg 1.

10. April 1970.

Richter AG, Bau- und Möbelschreinerei, in Basel (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1962, S. 2406). Aus dem Verwaltungsrat sind Franz Olloz ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hedwig Haselwanger-Bechstein, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

10. April 1970.

Teromag Tea-Room AG, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1960, S. 1254). Walter Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Yvonne Comolli-Sieber, von Rorbas, in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

10. April 1970.

Buchdruckerei Kretz, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1962, S. 2083). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. April 1970.

Buchdruckerei Kretz, Inh. Walter Schütz, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Schütz-Schweikert, von Wohlen b. Bern, in Basel. Betrieb einer Buchdruckerei. Belchenstrasse 5.

10. April 1970. Autoboxen usw.

Genossenschaft am Bachgraben, in Basel, Autoboxen usw. (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1968, S. 1160). Aus der Verwaltung ist Werner Schmutz, Sekretär, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Sekretär gewählt: Mathias Brozovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

10. April 1970. Waren aller Art.

H. Bollinger AG Basel, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 305). Neues Domizil: Steinering 21.

10. April 1970. Isoliermaterialien.

Isotech AG, Zweigniederlassung in Basel, Isoliermaterialien (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2307) mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Josef Gübler ist erloschen.

10. April 1970. Chemische Produkte.

Durand & Huguenin AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 838). Die Firma der infolge Fusion

mit der «Sandoz AG», in Basel, aufgelöstes Gesellschaft wird, nachdem sich auf den Schuldenerf keine Gläubiger gemeldet haben, im Handelsregister gelöscht.

10. April 1970. Patente usw.

Lirbia SA, Laboratoire de Recherches Biologiques pour l'Industrie Alimentaire, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1969, S. 79). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. Februar 1970 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

10. April 1970. Papier usw.

Guhl & Scheibler AG, in Basel, Papier usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 824). Die Prokura des César Demarco ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Friedrich Mann, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D). Er zeichnet zu zweien.

10. April 1970.

Koeplin Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1576). In der Generalversammlung vom 3. März 1970 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

10. April 1970.

Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Basel und Umgebung, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1558). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Februar 1969 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Basel und Umgebung** in Ld. durchgeführt. Zu Liquidatoren wurden ernannt: die Mitglieder der Verwaltung Franz Maier, Karl Breitenstein, Fritz Allemann, Hermann Gültin und Hans Roth. Sie zeichnen nun als Liquidatoren zu zweien.

10. April 1970. Immobilien.

Agrasilva AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. April 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Tausch und Zusammenlegung von Grundstücken; Bau von Gebäuden. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Friedrich Karl Janny, von Basel und von Gelterkinden, in Reinach BL. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Nadelberg 7 (bei Dr. F. Jenny).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. April 1970. Apparate, Furnituren für Coiffeurgewerbe.

Max Koller, Perma, bisher in Basel (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1957, S. 1245). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt. Inhaber ist Max Koller-Chouette, von Rudolfstetten, in Basel. Fabrikation von und Handel an gros mit Apparaten und Furnituren für das Coiffeurgewerbe, Generalvertretung der Firma Perma in Paris. Heiligholzstrasse/Buchenstrasse.

10. April 1970. Restaurant.

Eugen Müller-Anderegg, in Muttenz, Betrieb des Restaurants Bierhalle (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1963, S. 3269). Diese Einzel-firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

10. April 1970.

A. Maier, dipl. Schlossermeister, in Reinach BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Maier-Reiff, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL. Montage und Service von Klima- und Lüftungsanlagen. Alemannenstrasse 8.

10. April 1970. Holzprodukte.

Ernst Gerber, in Arlesheim, Import und Export speziell von Holz- und Holzprodukten (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1964, S. 1240). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 1. Januar 1970 über an die neugegründete «Ernst Gerber AG, Holzimport und Handel», in Arlesheim.

10. April 1970.

Ernst Gerber AG, Holzimport und Handel, in Arlesheim. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 25. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Handel mit Rohholz und andern Produkten. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, Patente und Lizenzen übernehmen und vergeben, Grundstücke erwerben und veräussern, andere Gesellschaften ganz oder teilweise erwerben und sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll libierte Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Ernst Gerber», in Arlesheim, Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. März 1970, wonach laut Uebernahmehilanz per 1. Januar 1970 die Aktiven Fr. 1482 477,30 und die Passiven Fr. 1177 159,13 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 305 318,17 erhält der Sacheinleger 580 Aktien zu Fr. 500, und für den Rest von Fr. 15 318,17 eine Gutschrift auf Kontokorrent. Die verbleibenden 20 Aktien zu Fr. 500 wurden durch Barzahlung libertiert. Die von der Einzelfirma «Ernst Gerber», in Arlesheim, seit dem 1. Januar 1970 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der «Ernst Gerber AG, Holzimport und Handel» eingegangen. Die Mitteilungen und Einberufungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, dem als einziges Mitglied Ernst Gerber, von Langnau i.E., in Arlesheim, angehört. Er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde Horst Wiese, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim, ernannt. Geschäftsdomicil: Terrassenweg 14.

10. April 1970. Chemisch-technische Produkte.

Gehr, Mächler, in Reinach BL. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1965, S. 2871). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 1. Januar 1970 über an die «Gehr, Mächler AG», in Reinach BL. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

10. April 1970. Chemische Produkte.

Gehr, Mächler AG, in Reinach BL. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Handel mit chemischen Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das voll libierte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1970 das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gehr, Mächler», in Reinach BL, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1970 und Uebernahmevertrag vom 6. März 1970, wonach die Aktiven Fr. 112 626,25 und die Passiven Fr. 16 246,90 betragen. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 96 379,35 werden Fr. 60 000 auf das Aktienkapital in Anrechnung gebracht, während der Rest von Fr. 36 379,35 den Sacheinlegern gutgeschrieben wird. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Arnold Huggenberger, von und in Basel, als Präsident, und Hans Mächler, von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Römerstrasse 33.

10. April 1970.

Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft in Pratteln, Gummiprodukte (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1956). In der Generalversammlung vom 8. April 1970 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

10. April 1970. Waren aller Art.

Novotech AG, in Pratteln, Import und Vertretungen von technischen Neuheiten sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 992). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. April 1970 wurde die Firma geändert in: **Ulrich Pfirter AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Domizil befindet sich nun am Lilienhofweg 14.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. April 1970.

Eli-Chemie AG, in Ramsen, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1819). Aus dem Verwaltungsrat sind Heinrich Hubert Baumann, Boris Kosarew und Hans Pfister ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

9. April 1970. Fuhrhalterei, Gemüse.

Ulrich Graf, in Wald, Fuhrhalterei und Gemüsehandel (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1946, S. 1839). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. April 1970. Küchen-Möbel.

F. Möckli A.G., in Waldstatt, Fabrikation von und Handel mit Küchen-Möbeln und -Einrichtungen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1967, S. 32). Dr. Max Lehner, Verwaltungsrat, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

10. April 1970. Garage.

Emil Holderegger, in Appenzell. Inhaber: Emil Holderegger-Eugster, von und in Appenzell. Autogarage, Reparaturwerkstätte und Handel mit Autos. Rinkenbach 39.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

10. April 1970. Textilwaren.

Mondomoda AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilwaren aller Art, Erwerb und Auswertung von Patent-, Lizenz- und anderen immateriellen Rechten, sowie Beteiligung an Unternehmen der Textilbranche. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein bis fünf Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Leo Duft, von Kaltbrunn, in St. Gallen, Präsident; Jacob Frederik Hein Vegter, niederländischer Staatsangehöriger, in Bilthoven NL; Johann Nef, von Urnäsch, in Uetikon-Waldegg, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Oberer Graben 41 (beim Präsidenten).

10. April 1970.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Uzwil. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung», mit Sitz in Hasli-Wigoltingen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Thurgau seit 12. Juli 1955 (SHAB Nr. 75 vom 31. März 1969, S. 708), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 13. März 1970 in Uzwil eine Zweigniederlassung errichtet. Geschäftszweck: Betrieb von Bauunternehmungen, insbesondere für Strassen- und Geleisebau, daneben Hoch- und Tiefbau. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Jacques Vago, von Wigoltingen, in Weinfelden, Präsident des Verwaltungsrates, Siegfried Gideon, von Lengnau AG, in Weinfelden, Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Dr. Hans Düttweiler, von und in Zürich, Verwaltungsratsmitglied, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien; sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Reinhard Vago, von Wigoltingen, in Müllheim, Karl Kugler, von Egnach, in Kloten; Alfred Meister, von Port BE, in Eschikofen; Fritz Obrist, von Winkel bei Bülach, in Weinfelden; Robert Schmid, von Inwil LU, in Wil SG, und Werner Ilg, von Frutthulwin, in Wil. Geschäftsdomicil: Sonnenbühlstrasse 2 a.

10. April 1970.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Wil SG, Zweigniederlassung in Wil (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 659). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Robert Schmid führt anstelle der Einzelprokura nun Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Ilg, von Frutthulwin, in Wil.

10. April 1970. Holzwaren.

Hutter A.G., in Dietoldsau, Fabrikation von und Handel mit Holzwaren usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1955, S. 1927). An der Generalversammlung vom 10. April 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

10. April 1970.

St. Gallische Creditanstalt St. Gallen, in St. Gallen, Hypothek- und Bankgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2729). Paul H. Markwalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Direktor Walter Rheiner ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, der bisherige Vizepräsident Dr. Peter Saxer nun Direktor, und der bisherige Vizepräsident Alfred Schaefer stellvertretender Direktor; alle drei führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Konrad Hanemann wurde zum Vizepräsident ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

10. April 1970.

St. Gallische Immobilien A.G., in St. Gallen, Erwerb und Veräusserung, Pacht und Verpachtung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1967, S. 1603). Paul H. Markwalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Geschäftsführer Walter Rheiner ist nun Mitglied des Verwaltungsrates und führt anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Peter Saxer wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Konrad Hanemann, von und in Mörschwil.

10. April 1970. Glas, Porzellan, Metallwaren.

Emil Sandmann A.-G., Altsätten (SG), in Altsätten, Handel mit Glas-, Porzellan- und Metallwaren (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1967, S. 148). Julie Sandmann-Germann, deren Unterschrift erloschen ist, sowie Emil Sandmann, Präsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; letzterer führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Benno Stadler ist nun Präsident; neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Marga Stadler-Sandmann, von Bronschhofen SG, in Altsätten; letztere beiden führen wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richard Höber, von Zürich, in Altsätten.

10. April 1970. Dentalwaren, Feuerzeugneheiten.

Collène A.G., in Altsätten, Handel mit sowie Herstellung und Vertrieb von Dentalwaren, Feuerzeugneheiten usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Max Welti, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. April 1970. Kunststoffe.

Superisol AG, in St. Gallen, Herstellung, Weiterverarbeitung und Handel mit Kunststoffmaterialien (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1728). Rudolf Siegenthaler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Pierre-André Siegenthaler, von Langnau BE, in Zollik-

kerberg, Gemeinde Zollikon; er führt Einzelunterschrift. Arthur Tobler ist nun Geschäftsführer und führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

10. April 1970. Apparate, Maschinen.

Niederer-Künzle AG, in Ebnet-Kappel, mech. Werkstätte sowie Apparate- und Maschinenbau (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1967, S. 3056). Eugen Niederer-Künzle ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Ackermann, von Basel, in Zürich, Präsident; er führt Einzelunterschrift.

10. April 1970. Textildruckerei.

Heberlein & Co. A.-G., in Wattwil, Betrieb einer Textildruckerei usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 553). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfredo E. Hassler, von Aarau, in Wattwil.

10. April 1970. Immobilien.

Pervaca Gesellschaft (Pervaca Company), bisher in Mels, Erwerb (Kauf, Pacht oder Miete) geeigneter Liegenschaften und Grundstücke usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1965, S. 3971). An der Generalversammlung vom 29. September 1969 wurde der Sitz der Genossenschaft nach St. Gallen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Johann Wächter, Sekretär, Kassier und Geschäftsführer, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt: Simon Rickenbacher, von Illgau SZ, in Rebstein, Präsident, und Eduard Keffi, von und in Ennenda GL, Vizepräsident, Sekretär und Kassier, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Stüchelbergstrasse 5, bei Trudy Fuchs.

10. April 1970.

Milchverband St. Gallen-Appenzel, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Elmar Baechtger ist nicht mehr Delegierter und Mitglied des Ausschusses, bleibt aber weiterhin Mitglied des Vorstandes; er führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien. Neues Geschäftsdomicil: Poststrasse 18.

10. April 1970.

Braunviehzuchtgenossenschaft Vättis, in Vättis, Gemeinde Pfäfers (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1965, S. 4035). Gottfried Jäger, Präsident; Oswald Sprecher, Aktuar, und Rudolf Kohler, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Gort, Präsident; Hermann Jäger, Aktuar, und Bertrand Sprecher, Kassier, alle drei von Pfäfers, in Vättis, Gemeinde Pfäfers. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten.

10. April 1970. Gartenbau-Artikel.

J. Rogenmoser, bisher in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Herstellung und Vertrieb von Spezialartikeln für den Gartenbau usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1967, S. 760). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt. Geschäftsdomicil: Rorschacherstrasse 196.

10. April 1970. Tankstelle, Kiosk.

Walter Kuratli, in Rapperswil, Betrieb einer Tankstelle und Service-Station. Handel mit Schokoladen, Raucher- und Confiturwaren (Kiosk) (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1041). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. April 1970. Baumaschinen, Gartenbaumaschinen usw.

Emil Bänziger, in Altsätten, Inhaber der Firma ist Emil Bänziger, von Reute, in Heiden, Handel mit Gartenbau-, Schneeräumungs- und Baumaschinen sowie Handel mit Maschinen aller Art. Gerber-gasse 3.

10. April 1970. Tankstelle, Restaurant.

Ed. Huber, in Goldach. Inhaber der Firma ist Eduard Huber, von Bonstetten ZH, in Rorschacherberg, Betrieb einer Migrol-Tankstelle sowie Führung des Restaurants «Lindenhof», Bruggmühlestrasse 26.

13. April 1970.

Intexpo St. Gallen, Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1966, S. 1378). Dr. Emil Anderegg, und Dr. Bruno Meyer, Direktor, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Elmar Baechtger, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alfred Hummler, von Thun und St. Gallen, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Albert H. Traber, von Biesenhofen und Homburg TG, in Gossau, ohne Unterschrift. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Hofer wurde zum Vizepräsidenten ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Robert Osterwalder, von Stettfurt TG, in St. Gallen, Direktor. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Oskar Fritschli, von Gommiswald, in St. Gallen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

13. April 1970.

«OLMA» Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803). Präsident, Vizepräsident und Direktor zeichnen nun kollektiv zu zweien. Somit führt Robert Osterwalder, Direktor, anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

13. April 1970.

Benzin- und Autoservice AG, in Goldach, Betrieb einer Tankstelle mit Wagen- und Pneumservice sowie Verkauf von Autoteilehülern (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1968, S. 2114). An der Generalversammlung vom 31. März 1970 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

13. April 1970.

Fitrus Treuhand AG, Uzwil, in Uzwil, Betrieb eines Treuhandbüros usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3823). An der Generalversammlung vom 9. März 1970 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

13. April 1970.

Elektrobau Hug A.-G., in St. Gallen, Betrieb eines Elektro-Installationsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 734). Die Prokura von Walter Hensch ist erloschen.

13. April 1970. Motorfahrzeuge.

Ruto AG, in St. Gallen, Handel mit Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 861). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Max Bruggisser, von Wohlen AG, in St. Gallen, Direktor.

13. April 1970. Transporte.

J. Rueckstuhl A.-G. St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb eines Geschäftes für Transporte aller Art usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96). Die Prokura von Werner Steiner ist erloschen.

13. April 1970.

Repag, Reparatur AG für Nutzfahrzeuge und Baumaschinen, in St. Gallen, Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Nutzfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 273). Die Unterschrift von Josef Hürlimann, Vizepräsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Max Bruggisser, von Wohlen AG, in St. Gallen, Direktor.

13. April 1970.

Badanstalt A.-G. Wil, in Wil (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4161). Karl Reiff, Kassier, und Martin Eisenring, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Hans Wechsler, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Verwaltungsrat Rudolf Stiefel ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den

Verwaltungsrat gewählt: Josef Fürer, von Gossau, Kassier; Hans Helbling, von Jona, Aktuar, und Alex Bannwart, von Kirchberg SG, alle drei in Wil SG. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

13. April 1970. Schreinerei.
Herz & Co. in Rheineck, Schreinerei, Innenausbau; aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2680). Durch Entscheid des Konkursrichters des Bezirks Unter-
rheintal vom 3. März 1970 wurde der Konkurs widerufen. Das Geschäft wird nicht mehr weitergeführt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1970. Spielwaren; Fischereiartikel usw.
K. Zuberbühler, in Rorschach, Handel mit Spielwaren und Fischereiartikeln, sowie Vertrieb von pharmazeutisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 419). Geschäftsnatur ist nun: Handel mit Spielwaren und Fischereiartikeln. Das Geschäftslokal in Goldach ist aufgehoben worden.

Graubünden - Grisons - Grigioni

23. März 1970. Immobilien.
SUSEST AG, St. Moritz, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau, Kauf und Verkauf von Immobilien aller Art, sowie Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch andere Unternehmen im In- und Ausland erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1.000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Oscar Christoffel, von St. Moritz und Trin, in St. Moritz. Domizil: c/o Oscar Christoffel, Gurdaval.

24. März 1970. Liegenschaften.
Pattadras AG, in Laax, Erwerb und Ueberbauung von Liegenschaften (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2296). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 60.000 auf Fr. 120.000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1.000, welche voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120.000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1.000.

6. April 1970. Marktforschung, Werbung usw.
PERCONSULT AG, in Davos-Dorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Marktforschung und Werbung auf eigene und fremde Rechnung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1.000 zu 40 Prozent liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter von Planta, von Zuoz, Chur und Fürstenu, in Zürich. Domizil: Haus Olympic (eigenes Büro).

10. April 1970.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fideris, in Fideris (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 419). Die Unterschrift von Andreas Ammann, Verwalter, ist erloschen. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift ist Peter Gujan-Luzi, von und in Fideris.

10. April 1970.
Casa di Cura Clinica San Rocco SA, in Grono (FUSC del 10. 10. 1968, N° 238, p. 2187). Dr. Italo Boschi, vice-presidente, dimissionario; non è più amministratore. La sua firma è pertanto estinta. Silvio Rusca, membro con firma collettiva a due, è ora vice-presidente con firma singola. Nuovo membro del consiglio di amministrazione è Dott. Spina Ruffini, da Bellinzona, in Breganzona, con firma individuale.

10. April 1970.
Alfred Barandun, Baunternehmung, Felsberg, in Felsberg (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1966, S. 19). Die Firma wird geändert in: **Architekturbüro und Generalunternehmung, Alfred Barandun**. Die Geschäftsnatur lautet nun: Ausführung von architektonisch-technischen Arbeiten sowie die Uebernahme von Generalunternehmungen im Hochbau. Erstellung, Erwerb und Verkauf von Immobilien aller Art. Neues Domizil: Poststrasse 147.

10. April 1970. Bäckerei usw.
Franz Gwerder, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Franz Gwerder, von Muotathal, in Chur. Bäckerei und Konditorei. Obere Gasse 43.

10. April 1970. Partecipazioni immobili, ecc.
Framari SA, in Roveredo. Con statuti in data 9 aprile 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1.000, interamente liberrate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

10. April 1970.
Sauber & Glinz AG für elektrotechnische Anlagen. Zweigniederlassung in Vicosoprano (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1089), mit Hauptsitz in Zürich. René Pfister, bisher Prokurist, ist nun Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Die Prokura von Kurt Glocker ist erloschen.

10. April 1970. Partecipazioni.
Pleisin AG, in Coira. Con statuti in data 7 aprile 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1.000, interamente liberrate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

10. April 1970.
Viehzuhtgenossenschaft Jenaz, in Jenaz (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 993). Peter Lutz-Guyan, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Ulrich Lutz-Sutter, von und in Jenaz, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Kassier.

10. April 1970. Wäsche, Textilien, Immobilien usw.
Eden A.G., in Chur, Fabrikation und Verkauf von Wäsche aller Art sowie Handel mit Textilien; Immobilien- und Beteiligungsgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 661). Dominik Huser und Guido Kaufmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Eugen D. Merki, von und in Basel, und Emil E. Steiger, von Meilen, in Lostorf. Der Präsident Alois Selz führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Guido Kaufmann bleibt weiterhin Geschäftsführer und zeichnet nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln. Weiterer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Wohlwend, von Sennwald, in Bernegg.

10. April 1970. Sanitäre Anlagen, Heizungen.
Steeher & Co., in Davos. Sanitäre Anlagen und Heizungsinstallations-, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1967, S. 2748). Martina Stecher (minderjährig), von Tarasp, in Davos, ver-

beistündet ad hoc durch Leonhard Darnutzer, von Jenaz, in Chur, ist am 1. Februar 1970 an Stelle ihres infolge Todes ausgeschiedenen Bruders Albert Stecher in die Gesellschaft eingetreten.

13. April 1970.
Handelsgesellschaft Chur AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: der Handel mit Waren aller Art, sowie mit Patenten und Patentrechten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1.000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Böscher li. oec., von Buchrain LU, in Chur. Domizil: c/o Curia Treuhand AG, Steinbockstrasse Nr. 2.

13. April 1970.
Viehzuhtgenossenschaft Surrhein, in Surrhein (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1961, S. 542). Alfons Giger, Präsident, und Augustin Deplazes, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Werner Maisen, als Präsident, und Pauli Ant. Castelberg, als Kassier, beide von Somvix, in Surrhein. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

13. April 1970.
Treuhand A. Neeser Chur, in Chur. Treuhandbüro, sowie Erbschaftsangelegenheiten (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1967, S. 2639). Neues Domizil: Quaderstrasse 5.

13. April 1970.
Viehzuhtgenossenschaft Serneus, in Serneus Gemeinde Klosters (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1964, S. 1117). Hans Jegen-Eberhardt, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand als Präsident wurde gewählt Ernst Jegen-Hummel, von Klosters, in Serneus-Dorf, Gemeinde Klosters. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

13. April 1970. Schreinerei.
Gion Hasper Proier, in Villa. Inhaber dieser Firma ist Gion Hasper Proier, von und in Villa. Schreinerei und Handel mit Möbeln. Surmir.

Aargau - Argovie - Argovia

11. März 1970. Grundstücke, Liegenschaften.
W. Hüser, in Wettingen, Handel mit Grundstücken und Liegenschaften (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1965, S. 3501). Das Bezirksgericht Baden hat durch Beschluss vom 3. Dezember 1969 über den Inhaber dieser Firma den Konkurs eröffnet und durch Beschluss vom 23. Dezember 1969 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber das Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

8. April 1970.
Darlehenskasse Obereinfelden, in Obereinfelden, Genossenschaft (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1968, S. 941). Karl Tuchscheid ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber als Beisitzer im Vorstand; sein Unterschriftenrecht ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: August Schifferli-Thut, von Döttingen, in Obereinfelden. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

8. April 1970. Hotels Restaurants.
Löwenstz AG, in Beinwil am See, Erwerb und Betrieb von Hotels und Restaurants, Ausführung von Immobilienangelegenheiten aller Art usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1969, S. 2595). Das Bezirksgericht Kuhl hat durch Urteil vom 3. März 1970 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

8. April 1970. Beratungsstelle, Treuhandbüro.
GABRELL A.-G., in Muri. Domizil: bei Gilbert Guthafel-Loher, Kirchbühlstrasse 540. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten von 12. März 1970 und der öffentlichen Urkunde vom 14. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer allgemeinen Beratungsstelle und eines Treuhandbüros sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Sie kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen und solche erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1.000. Es ist mit Fr. 23.600 liberriert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1970 vom Mitgründer Gilbert Guthafel-Loher. Büromöbiliar und zwei Personenaufomobile im Betrage von Fr. 17.000, wofür dem Sacheinleger 17 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1.000 ausgetauscht wurden. Die restlichen 33 Aktien sind je zu 20 Prozent einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB. Dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Im Gehören an: Gilbert Guthafel-Loher, französischer Staatsangehöriger, in Muri AG, als Präsident, und Paula Guthafel-Loher, von Oberriet SG, in Muri AG, als Mitglied, beide mit Einzelunterschrift, sowie Alfons Loher, von Oberriet SG, in Beinwil (Freiamt)-Wallenschwil, als weiteres, nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied.

9. April 1970. Maschinen, Werkzeuge für Verpackungsbranchen.
Strapex AG, in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Verbrauchsmaterial, besonders für die Verpackungsbranche (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 284). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Peter Schröder-Waser, wie bisher Kollektivprokura zu zweien führend, und Alois Tanner-Wulschleger, von Hergiswil bei Willisau LU, in Wohlen AG, ebenfalls mit Kollektivprokura zu zweien.

9. April 1970. Eisenwaren, Werkzeuge usw.
PESO AG, in Wohlen, Handel mit Eisenwaren und Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2658). Der Präsident Kurt Peier-Reusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Margrith Peier-Reusser ist nun Präsidentin und führt auch künftig Einzelunterschrift. Als neues kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied ist gewählt worden: Josef Weber-Peier, von Merenschwand, in Wohlen AG.

9. April 1970. Maschinen und Werkzeuge aller Art.
SELEC AG, in Neuenhof, Hardstrasse 27. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, den Ankauf und Verkauf sowie den Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art. Sie kann ihre Tätigkeit auf weitere, dem Zweck entsprechende Gebiete ausdehnen und sich in irgend einer Form an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Das Grundkapital ist mit Fr. 20.000 liberriert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 7. März 1970 vom Mitgründer Heini E. Zimmerli, einen elektrischen Servomotor zum Preise von Fr. 1.000 und vom Mitgründer Max Stamm-Lehmann, Maschinen und Werkzeuge zum Preise von Fr. 8.000. Diese Werte werden voll auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 11.000 sind in bar liberriert. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heini E. Zimmerli, von Unterentfelden, in La Neuveville, als Präsident, sowie Max S. Stamm, von Schleithelm, in Neuenhof AG, und Roland W. Englert, von Neuenburg, in La Neuveville BE, als Mitglieder. Sie führen Einzelunterschrift.

9. April 1970. Autoreparaturwerkstätte, Tankstelle.
Wilk Merz AG, in Obereinfelden, Betrieb von Autoreparaturwerkstätten, Tankstellen und verwandten Betrieben (SHAB Nr. 297

vom 19. 12. 1963, S. 3601). Ueber diese Gesellschaft wurde durch Beschluss des Bezirksgerichts Aarau vom 5. März 1969 der Konkurs eröffnet und durch weiteren Beschluss vom 26. März 1969 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1970. Patente, Lizenzen.
Inter-Säkapchen Corporation G.m.b.H., in Möhlin, Beteiligung an anderen Unternehmungen, Verwertung von Patenten und Lizenzen im In- und Ausland (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 744). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Liana Eiermann-Jacobovici, staatenlos, in Rheinfelden.

9. April 1970.
Soziale Wohnbaugenossenschaft Untergenthal, in Untergenthal (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1963, S. 2976). Ernst Gugelmann-Zinti ist nicht mehr Präsident, sondern nun Vizepräsident. Neu wurde als Präsident der bisherige Aktuar Fridolin Scherer-Mattmann und als Aktuar der bisherige Vizepräsident Willi Umbrecht-Keller gewählt. Ferner ist der bisherige Kassier Oswald Rotzinger-Flury aus dem Vorstände ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Als neuer Kassier wurde in den Vorstand gewählt: Paul Hitz-Scherer, von und in Untergenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar, dem Kassier oder dem Häuserverwalter. Domizil: beim Präsidenten Fridolin Scherer-Mattmann, Kirchweg 33.

9. April 1970.
Aargauer Feuerbestattungsverein, in Aarau, Durchführung und Betrieb der Feuerbestattungen, Genossenschaft (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2523). An der Generalversammlung vom 29. November 1969 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, diese Genossenschaft in einen Verein umgewandelt. Da kein kaufmännischer Akt geführten Gewerbe betrieben wird und nach Angabe der Verwaltung keine Passiven vorhanden sind, wird auf die Eintragung im Handelsregister verzichtet. Die Löschung der Genossenschaft im Handelsregister kann einzig aus dem Grunde noch nicht erfolgen, weil die erforderlichen Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes noch ausstehen.

9. April 1970. Fahrradbestandteile, Maschinen.
Viktor Rätzer AG, in Dintikon, Fabrikationsgeschäft für Fahrradbestandteile und Maschinen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1965, S. 1265). An der Generalversammlung vom 18. März 1970 wurde eine nicht publikationsfähige Aenderung der Statuten beschlossen. Das Verwaltungsratsmitglied Gustav Mader wohnt jetzt in Lenzburg.

9. April 1970.
Engelhard Industrien A.G., in Frick, Vertretung der Engelhard Industrien, Herstellung und Verarbeitung von und Handel mit Metallprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1966, S. 1380). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Franz Marenzi, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

9. April 1970. Technische Artikel, Alarmergeräte, Feuerlöscher.
Josef Hubli, in Lupfig, Handel mit technischen Artikeln verschiedener Art, wie Alarmergeräte, Feuerlöscher usw. (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1968, S. 615). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. April 1970.
Metron Architekturbüro AG, in Niederlenz, Betrieb eines Büros für Architektur und Städtebau (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 264). Der Vizepräsident Marc Frey wohnt jetzt in Auenstein. Die Prokura von Ruth Wolfgruber ist erloschen. Domizil: bei Hans Rusterholz, Architekt, Wädlerstrasse 143.

9. April 1970. Restaurant.
Oskar Schönmann, in Aarau, Restaurant «Telli» (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1955, S. 3035). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. April 1970. Liegenschaften, Sachwergeschäfte usw.
Park-Verwaltungs-AG, in Baden, Verwaltung, Vermietung, Erwerb, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften, Sachwergeschäften und Inkassogeschäften (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1968, S. 2502). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Oskar Kälin, von Einsiedeln SZ und Brugg, in Unterendingen AG.

9. April 1970.
Vorhang-Atelier Heidi H. Eggmann Zurzach, in Zurzach, Schlutengasse 5. Inhaberin dieser Firma ist Heidi Eggmann, von Sumiswald BE, in Full-Reuenthal AG. Betrieb eines Vorhangateliers, Anfertigung von Bettüberwürfen, Decken, Kissen und branchenverwandten Wohngegenständen.

9. April 1970.
Milchgenossenschaft Buchs b/Aarau, in Buchs (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 1928). Hans Rohr-Zimmerli, dessen Unterschrift erloschen ist, ist als Aktuar zurückgetreten, gehört aber dem Vorstände weiterhin als Beisitzer an. Als neuer Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Hans Helbling-Senn, von Wädenswil ZH, in Buchs AG, ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. April 1970. Möbel aller Art.
Ströbel AG, in Frick, Fabrikation von und Engrosandel mit Möbeln aller Art (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1965, S. 1384). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Martin Dössegger, von Seon, in Frick, und Roland Ströbel, von und in Frick.

9. April 1970. Wein, Spirituosen.
Franz Gertiser, in Gipf-Oberfrick, Gänssacker 298. Inhaber dieser Firma ist Franz Gertiser-Höpli, von Münchwil AG, in Frick, ab 20. Mai 1970 in Gipf-Oberfrick. Handel mit Weinen und Spirituosen.

9. April 1970. Baunternehmung, Zimmererei.
Gebr. Wilk A.G., in Niederlenz, Baunternehmung und Zimmererei (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1962, S. 748). Der unterschreibsberechtigte Präsident Friedrich Werner Wilk-Gebhard ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

9. April 1970. Kleinkinder-Artikel.
E. Gille & Co., in Bremgarten, Kirchgasse 5. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. April 1970 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Esther Gille-Bär, von Adliswil ZH, in Bremgarten AG, und Kommanditär Otto Gille-Bär, von Adliswil ZH, in Bremgarten AG (Ehemann der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin), mit einer Kommanditeinlage von Fr. 10.000. Einzelunterschrift ist erteilt an Otto Gille-Bär (Kommanditär). Handel mit Bébé- und Kleinkinder-Artikeln aller Art.

9. April 1970. Teppiche.
Fritz Aigeldinger, in Gebenstorf, Handel mit und Vertretungen von Teppichen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1967, S. 3180). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. April 1970.
Uhrenfabrik MUROS, Erwin Triebold Mumpf in Naehassliquidation, in Mumpf, Fabrikation von Armband- und Taschenuhren usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1968, S. 684). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

9. April 1970.
E. Baumann, Möbelgeschäft & Polstererei, 5234 Villigen, in Villigen, Hauptstrasse 113. Inhaber dieser Firma ist Erwin Baumann-Kaspar, von und in Villigen. Fabrikation von Polstermöbeln, ferner Handel mit Möbeln.

9. April 1970. Archiv- und Lageranlagen.
Compactus-Werk A.-G., in Mellingen, Herstellung der Archiv- und Lager-Anlagen «Compactus» nach den Ingold'schen Patenten

usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1967, S. 726). Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Paul Bachmann und die Prokura von Hans Schweizer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Spycher, von Kötzing BE, in Fribourg.

9. April 1970. Elektroinstallationsgeschäft, Telefonanlagen usw. **Willi Günter eidg. dipl. Elektroinstallateur Würenlos**, in Würenlos, Dorfstrasse 683. Inhaber dieser Firma ist Willi Günter-Widmer, von Würenlos, in Obersiegenried-Nussbaumen. Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes, Ausführung von Telefonanlagen, sowie Handel mit Reparatur von elektrischen Apparaten aller Art.

10. April 1970. Verpackungen, Patente und Lizenzen. **A. Fromm G.m.b.H.**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2522). An der Gesellschafterversammlung vom 12. Mai 1969 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Spreitenbach beschlossen. Geschäftsadresse: Händelstrasse 4. Die ursprünglichen Statuten sind am 19. März 1945 errichtet und letztmals am 13. Juni 1968 geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit zeitpendenden Verpackungen und den Ankauf, die Verwertung und den Verkauf von Patenten und Lizenzen für solche Verpackungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Adolf Fromm-Schlappfer, von Winterthur und Zürich, nun in Ronco sopra Ascona TI, mit einer Stammeinlage von Fr. 12.000; Alice Fromm-Schlappfer, von Winterthur und Zürich, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000; Peter Fromm, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000; Reinhard Fromm, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Einzelunterschriftsberechtigte Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Adolf Fromm-Schlappfer und Alice Fromm-Schlappfer. Einzelprokura ist erteilt an: Peter Fromm (Gesellschafter) und Reinhard Fromm (Gesellschafter).

10. April 1970. Bau- und Kunststoffe. **Büro Ario P. Wäschle Küttigen**, in Küttigen. Beratung, Organisation, Realisierung und Vermittlung von sowie Beteiligung an Projekten aller Art (project engineering), speziell im Sektor Bau- und Kunststoffe (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1969, S. 1867). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzug des Inhabers in das Ausland erloschen.

10. April 1970. **Wasserversorgungs-Genossenschaft Aettenschwil (WVGA)**, in Sins (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1650). Willi Isenegger ist nicht mehr Aktuar, sondern Vizepräsident des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Robert Vollenweider-Scheibert, von Benzenschwil AG, in Sins-Aettenschwil. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident und der Aktuar mit Kollektivunterschrift.

10. April 1970. Marktstudien, Marktanalysen usw. **Promopar Marktstudien AG (Promopar Etudes de Marché SA) (Promopar Marketing Ltd.)**, in Baden, Badstrasse 15. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Studien von sämtlichen Fragen im Zusammenhang mit der Marktforschung, Marktanalyse, die Überprüfung der Verkaufsmöglichkeiten von Parfümerieprodukten, den Entwurf und die Entwicklung von Reklameelementen, die Durchführung von Promotions- und Publizitätsoperationen und die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften welche geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu erreichen oder zu fördern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Kurt Thalberg, von Büttenhardt SH, in Zürich, als Präsident, und Thomas Székely, von Zürich, in Küsnacht ZH, als Mitglied und Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

10. April 1970. **Thommen Holding AG**, in Baden. Beteiligung an, Finanzierung und Beratung von Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 381). Auf das Grundkapital von Fr. 1.260.000, bisher mit Fr. 777.000 liberriert, sind weitere Fr. 105.000 einbezahlt worden, sodass auf das Grundkapital nun Fr. 882.000 einbezahlt sind.

10. April 1970. **MEITRON Holding AG**, in Brugg. Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere an Dienstleistungsbetrieben (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1965, S. 893). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an die Geschäftsleiterin Ruth Wolfgruber, von und in Aarau.

10. April 1970. Ferntransporte, Kippführen. **Rud. Hochstrasser-Obst**, in Lenzburg. Ferntransporte und Kippführen (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1785). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. April 1970. Ferntransporte, Kippführen. **Rud. Hochstrasser-Obst Inh. Berta Hochstrasser**, in Lenzburg, Breifeldstrasse 15. Inhaber dieser Firma ist Berta Hochstrasser-Obst, von und in Lenzburg. Ausführung von Ferntransporten und Kippführen.

10. April 1970. **Hächler AG Baumaschinenfabrik**, in Möriken, Gemeinde Möriken-Wildegg. Konstruktion und Fabrikation von sowie Handel mit Baumaschinen und anderen Maschinen und Bestandteilen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 175). Der Präsident Walter Hächler ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Der bisherige Delegierte, Ernst Zürcher ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt, wie bisher, Einzelunterschrift.

10. April 1970. **Aargauische Arbeitskolonie**, in Aristau. Schaffung und Unterhalt einer Arbeitskolonie für männliche arbeitsfähige Personen, Verein (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1960, S. 575). Das Unterschriftsrecht der aus dem Vorstand ausgeschiedenen Vizepräsidenten Josef Rüttimann und Hans Fischer ist erloschen. Neuer Kassier ist Dr. Albert Berger-Waltenspühl, von Boswil AG, in Aarau. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident oder ein Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. April 1970. Grundstücke. **Bieri & Co.**, bisher in Niedercwil, An- und Verkauf von Grundstücken, Verpachtung und Vermietung von Liegenschaften, Ueberbauungen aller Art, Generalunternehmer-Aufträge, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 8). Diese Gesellschaft hat den Sitz nach Wohlen, Postplatz 3, verlegt. Der Gesellschafter Franz Stadelmann wohnt nun in Wohlen AG.

13. April 1970. Büroeinrichtungen, -möbel usw. **Velox Verwaltungsorganisations AG**, in Aarau. Import, Fabrikation von und Handel mit Büroeinrichtungen, -möbeln, -bedarfsmitteln und verwandten Produkten. Planung von Büros usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1965, S. 520). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Klaus Schaeffle, deutscher Staatsangehöriger, in Barmstedt (Bundesrepublik Deutschland), als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Gérard Burkhardt, von Oberried am Brünzensee BE, in Lengnau BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean-Paul Jenny, von Rechthalen FR, in Lausanne. Alle diese neuen Unterschriftsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

13. April 1970. Metalle, Kunststoffe, Tankanlagen usw. **H. Huber AG, Tank- und Metallbau**, in Stettlen, Werkstrasse Nr. 232. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Verarbeitung von Metallen und Kunststoffen, Konstruktion und Erstellung von Tanks, Tankanlagen und Rohrleitungen, den Handel mit den einschlägigen Produkten und die Ausführung von Tank- und Kesselrevisionen. Sie kann ferner auch Grundstück erwerben, verkaufen und grundpfändlich belasten. Das Grundkapital beträgt Fr. 150.000, ist voll liberriert und eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das vom Mitgründer Hans Huber betriebene Geschäft gemäss Bilanz per 30. Juni 1969 und Sacherlageverträgen vom 19. März 1970, nämlich sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 630.943,20 und Passiven von Fr. 376.168. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 254.775,20 werden Fr. 150.000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle vom bisherigen Geschäftsinhaber seit dem 1. Juli 1969 eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Huber-Schärer, als Präsident, und Verena Huber-Schärer, als Mitglied, beide von Dagmersellen LU, in Stetten AG. Sie zeichnen einzeln.

13. April 1970. Briefumschläge, Papierwaren und Kartonnagen. **Schaller, Frewi AG**, in Brugg. Fabrikation von Briefumschlägen, Papierwaren und Kartonnagen aller Art usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 488). Die Unterschrift des Direktors Dr. Peter Wiederkehr sowie die Prokura von Albert Buss und Otto Bisaz sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Deucher, von Steckborn TG und Zürich, in Zürich.

13. April 1970. Metallwaren. **Starinox AG**, in Oberried, Fabrikation von Metallwaren aller Art. Handel mit Metallwaren und hierfür erforderlichen Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 744). Die Prokura von Ernst Fischli ist erloschen.

13. April 1970. Vorfabrizierte Bauelemente. **Hofer & Kappeler, Elementbau HOKA**, in Vordemwald. Herstellung von vorfabrizierten Bauelementen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1966, S. 1577). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist liquidiert. Die Firma ist erloschen.

13. April 1970. **Restaurante Autobahn-Restaurants Kölliken AG**, in Kölliken. Betrieb von Autobahn-Restaurants in Kölliken und Führung weiterer Restaurantbetriebe an den schweizerischen Nationalstrassen (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2261). Neu wurde als einzelunterschriftsberechtigter Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Pauli-Gloor, von Vechigen BE, in Aarau.

13. April 1970. **Thermalbad Zurzach AG**, in Zurzach. Bau und Betrieb eines Thermalbades mit zugehörigen Dienstleistungsbetrieben (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1967, S. 4074). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Viktor Vyskočil, tschechischer Staatsangehöriger, in Zurzach.

13. April 1970. Elektronische, elektrotechnische und phototechnische Geräte. **Braun Electric (Schweiz) AG**, in Baden. Vertrieb von elektronischen, elektrotechnischen, phototechnischen und anderen Geräten der Firma «Braun Aktiengesellschaft», in Frankfurt am Main, und zwar vornehmlich auf dem schweizerischen Markt usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1957). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Werner Gimmel, von Beatenberg BE, in Zug.

13. April 1970. Beteiligung und Finanzierung. **Braun Electric International S.A.**, in Baden. Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen im In- und Ausland (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1957). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Werner Gimmel, von Beatenberg BE, in Zug.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Bellinzona

9. april 1970. Commestibili. **Pancera Noemi**, in Giubiasco. Titolare della ditta è Noemi Pancera moglie di Antonio, da Bellinzona, in Giubiasco, col consenso del marito. Commestibili. Piazza Grande.

10. april 1970. **Annunci Svizzeri SA «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità, succursale di Bellinzona** (FUSC del 30. 9. 1969, N° 228, p. 2247), società anonima con sede principale a Zurigo. A Frank Martin Märk, da Zurigo ed Aarau, in Lugano, viene conferito il diritto di firma collettiva a due con altri aventi diritto, escluso altri procuratori. Ezio Battaglieri, cittadino italiano, in Ginevra, è nominato procuratore con diritto di firma collettiva a due con altri aventi diritto, escluso altri procuratori. Ernst Gallmann, direttore, abita ora a Wädenswil.

Ufficio di Faido

10. april 1970. Ristorante con alloggio. **Casellini Arnoldo**, in Airola. ristorante con alloggio (FUSC del 3. 6. 1949, N° 128, p. 1497). Tale ditta individuale è radiata in seguito a cessazione dell'attività.

Ufficio di Lugano

9. april 1970. Partecipazioni, ecc. **Intercam S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7. april 1970. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, immobiliari sia svizzere che estere. La società potrà acquistare, vendere, permutare e amministrare beni immobili, ma non svolge attività in Svizzera. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino e FUSC. Amministrazione: uno o 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi & Colombo.

9. april 1970. Apparecchi per illuminazione, ecc. **Novallamp S.A.**, in Lugano. Società anonima con statuto e atto notarile del 6. april 1970. Scopo: la fabbricazione, il commercio e la vendita di apparecchi per illuminazione e di articoli affini. La società può partecipare ad altre aziende. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del canton Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FOSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Francesco Baiardi, da Gionno Beride, in Ponte Tresa. Recapito: Via Dufour/Via Ciseri 2 (uffici propri).

10. april 1970. **Edifrice Indicatore S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8. april 1970. Scopo: la gestione del periodico «Indicatore»; l'acquisizione di inserzioni; la consulenza pubblicitaria e nel campo del lavoro. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Waldo Bernasconi, da Lugano, in Hinwil ZH. Recapito: Via al Forte 3, presso lo studio Dr. Luigi Ottaviani.

10. april 1970. Merci diversi. **Vigimex A.G.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8. april 1970. Scopo: l'importazione e l'esportazione di merci di ogni genere, come pure ogni operazione commerciale e finanziaria atta al conseguimento dell'oggetto sociale. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Rolf Weibel, da Erlenbach ZH, in Porza. Recapito: Via al Forte 3 (uffici propri).

10. april 1970. Partecipazioni, ecc. **Side S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7. april 1970. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, immobiliari sia svizzere che estere. La società può acquistare, vendere, permutare e amministrare beni immobili, ma non svolge attività in Svizzera. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi & Colombo.

10. april 1970. Metalli, ecc. **WTC Limited in Lynwood (California — U.S.A.) Succursale di Lugano**, in Lugano, metallo ferri, ecc. (FUSC del 14. 11. 1968, N° 268, p. 2465). Nuovo recapito: Via Landriani 5 (uffici propri).

10. april 1970. Immobili, ecc. **Olrac S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 3. 1970, N° 64, p. 606). Il capitale sociale di Fr. 50.000 è ora interamente liberato.

10. april 1970. Idrocarbonti, ecc. **Pyton A.G.**, in Lugano, la produzione di idrocarbonti polimerizzati, ecc. (FUSC del 18. 8. 1969, N° 191, p. 1903). Miran Knetz, di nazionalità jugoslava, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma individuale.

10. april 1970. Pellami, ecc. **Alberto Greco**, in Lugano, commercio in pellami e cuoio (FUSC del 12. 7. 1966, N° 160, p. 2247). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

10. april 1970. Affari finanziari, immobili, ecc. **Sweisschase S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8. april 1970. Scopo: affari finanziari e commerciali, nonché l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili, sia in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Carlo Sganzi, da Vira Gamberoglio, in Lugano. Recapito: Piazza Ciocecaro 2, presso avv. Dr. Carlo Sganzi.

10. april 1970. Affari finanziari, immobili, ecc. **Desturi S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8. april 1970. Scopo: affari finanziari e commerciali nonché l'assunzione di amministrazioni finanziarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: da uno a tre membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Carlo Sganzi, da Vira Gamberoglio, in Lugano. Recapito: Piazza Ciocecaro 2, presso avv. Dr. Carlo Sganzi.

Distretto di Mendrisio

9. april 1970. Immobili. **Immobiliare Verdepore S.A.**, in Pedrate. Società anonima con atto notarile e statuto in data 7. april 1970. Scopo: la costruzione, l'acquisto e la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Enni Camponovo.

9. april 1970. Partecipazioni. **Gulumi Holding S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuto in data 7. april 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario, sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Fausto Ritter, da Cham, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5.

10. april 1970. **Gianola Costruzioni S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuto in data 6. april 1970. Scopo: l'esecuzione di lavori di sopra e sottostruttura, scavi, opere da gestatore, trasporti, nonché la partecipazione ad imprese affini. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Se sono noti tutti gli indirizzi degli azionisti, le convocazioni sociali possono essere fatte mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente due nelle persone di: Giorgio Gianola, da ed in Bissone, presidente, e dott. Ello Induni, da Casima, in Stabio, membro, con firma individuale. Recapito: via Livio 4/6, uffici propri.

10. april 1970. Sigari, tabacchi. **Chiesa Amelia**, in Chiasso, esercizio di un negozio di sigari, tabacchi e affini (FUSC del 17. 2. 1934, N° 40, p. 440). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Val Bureau d'Aigle

10. april 1970. Clinique. **Claire Litwan**, a Leysin-Village, exploitation de la «clinique Flora» pour enfants et jeunes gens (FOSC du 29. 11. 1934, p. 3290). La raison est radice par suite de cessation de commerce.

Bureau de Cully

10. april 1970. Transports. **Joseph Barbey, succursale de Forel (Lavaux), succursale de Forel (Lavaux)**. Sous cette raison, la maison «Joseph Barbey», à Vevey, entreprise de transport de choses en tous genres, inscrite au registre du commerce de Vevey le 24 juillet 1950 (dernière publication: FOSC du 9. 12. 1965, p. 3871), a créé une succursale à Forel (Lavaux). La succursale est engagée par la signature du chef de la maison Joseph Barbey, de Porsel FR et Corseaux VD, à Vevey. Entreprise de transport de choses en tous genres. Le Marais.

10. april 1970. Vins. **Dubonvin S.A.**, à Rivaz. Suivant acte authentique et statuts du 25. 3. 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de vins. Elle peut assumer des participations à toute entreprise en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de Fr. 70.000, divisé en 70 actions de Fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'admini-

nistration composé d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Chappuis, de Puidoux, à Rivaz, est administrateur unique avec signature individuelle. Carlo Alder, de Küsnacht ZH et St-Saphorin (Lavaux), et St-Saphorin (Lavaux), est fondé de procuration; il signe collectivement avec l'administrateur. Bureau: En Bons-Voisins, chez l'administrateur.

Bureau d'Echallens

5 février 1970.

Caisse de Crédit Mutuel de Poliez-le-Grand, à Poliez-le-Grand, société coopérative (FOSC du 28.12.1964, N° 301, p. 3875). Henri Mermod-Gindroz, président (inscrit); Charles Panchaud, de et à Poliez-le-Grand, vice-président (inscrit); Dominique Panchaud, secrétaire (inscrit); et Hermann Mermod, membre (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux entre eux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

26 mars 1970.

Brasfini Société Financière S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 mars 1970. But: toutes opérations d'administration et de participation à toutes entreprises. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1 000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres; il est composé de: Florent Ley-Ravello, d'Italie, à Lausanne, président; Fernando-Pietro Andina, de Curio, à Crans-près-Céligny, secrétaire, et Alessandro Gagliardi, de Monteggio TI, à Nyon; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Rue César-Roux 16 (chez Zenithimmobil S.A.).

10 avril 1970. Garage.

A. Strahm, au Mont-sur-Lausanne, garage et atelier de réparation pour automobiles (FOSC du 17.3.1969, p. 589). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 avril 1970. Tabacs, journaux.

Mme Schwab, à Paudex, commerce de tabacs et journaux (FOSC du 1.4.1968, p. 685). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 avril 1970. Publicité.

Orecla S.A., à Lausanne, exploiter une organisation de publicité, de promotion de vente et de relations publiques (FOSC du 26.5.1967, p. 1800). Statuts modifiés le 13 mars 1970, sur un point non soumis à publication.

10 avril 1970.

Ecole Mobile d'Aviation Générale S.A., à Lausanne (FOSC du 31.12.1968, p. 2824). Statuts modifiés le 3 avril 1970. Nouvelle raison sociale: Locavia S.A. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. La signature d'Aldo Guanzini est radiée. Nouvelle adresse: Avenue Mon-Repos 14 (chez Domus Immobilière et Financière S.A.).

10 avril 1970. Photographie.

Robert Furgler, à Lausanne. Titulaire: Robert Furgler, de Pfäfers, à Prilly. Exploitation d'un studio et commerce d'articles photographiques, à l'enseigne «Photo-Ciné du Grand-Pont». Rue du Grand-Pont 2 bis.

10 avril 1970.

SATRI S.A., Société anonyme de Transports routiers internationaux, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 mars 1970. But: transports en tous genres, déménagements pour tous pays. Apport: actif et passif de l'entreprise de transports de Johann Hübner, à Pully, selon convention du 25 mars 1970 et bilan au 23 mars 1970. Actif: fr. 190 000, passif: fr. 139 200; actif net: fr. 50 800, dont fr. 45 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1 000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Mérinat, d'Ollon, à Pully. Adresse: Rue de Bourg 49 (chez Figescor).

10 avril 1970.

Société fiduciaire Fidusa société anonyme (Treuhandschaft Fidusa Aktiengesellschaft), succursale de Lausanne (FOSC du 2.11.1966, p. 3455), avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

10 avril 1970. Combustibles.

Sattem S.A., succursale de Renens, combustibles (FOSC du 17.8.1967, p. 2761), avec siège principal à Genève. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux d'Anton Faehndrich, de Steinhausen, à Genève, et Alexis Pichard, d'Ormont-Dessus, à Vevey.

10 avril 1970.

Taxis Lausannois S. à r.l., à Lausanne (FOSC du 11.7.1968, p. 1513). L'associé-gérant Claude Fer est actuellement à Pully.

Bureau de Nyon

8 avril 1970. Immeubles.

S.I. Les Aberiaux, à Prangins. Suivant acte authentique et statuts du 7 avril 1969 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location, la mise en valeur de tous immeubles en Suisse et à l'étranger. La société acquerra peu après sa constitution de la République «The United States of America» les parcelles 201 folio 1 et 426 folio 4, sises sur le territoire de la Commune de Prangins, comprenant notamment le Château de Prangins, d'une surface totale de 43 193 m², pour le prix de \$ 500 000 soit au cours de fr. 430 pour un \$, 2 150 000 frs. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1 000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Pierre Sciounoff de et à Genève a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Château de Prangins. Bureaux: chez l'administrateur Pierre Sciounoff, Quai des Bergues 23, à Genève.

Bureau d'Orbe

9 avril 1970. Mouvements de musique.

Matthey S.A., à Vuilleboeuf (FOSC du 11.11.1968, N° 265, p. 2438). Suivant procès-verbal authentique du 18 décembre 1969, cette société a porté son capital de fr. 900 000 à fr. 1 500 000, par émission de 600 actions nominatives nouvelles de fr. 1 000 chacune, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de fr. 1 500 000, divisé en 1500 actions nominatives de fr. 1 000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau d'Yverdon

9 avril 1970. Tabacs, journaux.

K. Hofmann, à Yverdon, tabacs et journaux (FOSC du 4.11.1966, p. 4383). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 avril 1970. Tabacs, journaux.

Jacques Hofmann, à Yverdon. Titulaire: Jacques Hofmann, de France, à Yverdon, Tabacs et journaux. Rue du Milieu 30.

10 avril 1970.

Société du Batoir à grains de Mathod-Suscéraz, à Mathod, société coopérative (FOSC du 17.10.1950, p. 2656). Louis Bertola, président, et André Chanez, secrétaire, ne font plus partie du comité; leur signature est radiée. Robert Herren, de et à Mathod, est nommé président, et Michel Zeller, de et à Mathod, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

9. April 1970.

Famille Jaeger-Eggel, Gasthaus Blatten, in Blatten, Gemeinde Naters, Kollektivgesellschaft Gasthaus mit Wirtschaft und Restauration (SHAB Nr. 150 vom 1.7.1965). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch die Uebernahme des «Hotel Belalp» mit Restaurant und Wirtschaft auf der Belalp, Gemeinde Naters. Der Betrieb des «Gasthaus Blatten» umfasst nun ein Hotel mit Restaurant und Wirtschaft. Die Firma lautet: Familie Jaeger-Eggel, Gasthaus Blatten & Hotel Belalp. Geschäftsschilder: «Gasthaus Blatten» und «Hotel Belalp».

9. April 1970.

Rindviehzucht-Genossenschaft Niederwald, in Niederwald, Genossenschaft, Hebung und Veredelung der Braunviehrasse (SHAB Nr. 148 vom 28.6.1950). Gemäss Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 3. November 1969 wird diese Firma in Anwendung von HRV Artikel 60 von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1970.

Hans Andenmatten, San. Installationen, in Saas-Fee (SHAB Nr. 215 vom 14.9.1967). Der Firm inhaber hat den Geschäft und Wohnsitz nach Saas-Grund verlegt. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Ausführung von Bedachungen und Betrieb einer Spenglerei. Die Firma lautet neu: Itall, Installationen, Bedachungen & Spenglerei, Hans Andenmatten. Ein weiteres Geschäftslokal befindet sich in Saas-Almagell.

9. April 1970. Schuhe, Textilien usw.

Albert Abgottspon, in Stalden, Handel mit Schuh- und Textilwaren (SHAB Nr. 291 vom 12.12.1966). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch den Handel mit Herren-, Damen- und Kinderkonfektion sowie mit Sportartikeln und Waffen.

9. April 1970.

Garage Rex AG Visp, in Visp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 15.8.1968). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Paul Eugen Burgener, Präsident; Josef Repetz, Vizepräsident, und Mario Ruppen, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Josef Ruppen, von Saas-Grund, als Präsident; Philémon Furrer, von Staldenried, als Vizepräsident, und Josef Kreuzer, von Visperterminen, als Aktuar, alle in Visp. Präsident oder Vizepräsident führen mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift. Geschäftsdomicil: Kantonstrasse.

9. April 1970. Baumaterialien.

Géat, Romang Ecoffray S.A., succursale de Viège, Zweigniederlassung in Visp, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 169 vom 22.7.1968). Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden: Robert Converset, von Vevey VD, in Busigny près Lausanne VD; Michel Bouquet, von Ste-Croix VD, in Lausanne, François Maeder, von Mühlberg BE, in Vevey, und Jean-Pierre Maillard, von Rouvère FR, in St-Martin FR.

9. April 1970.

H. J. Imboden & Co., Rohrleitungs- und Montagbau, in Visp, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 26.8.1969). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

9. April 1970. Rohrleitungsbau.

Hans-Josef Imboden, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Hans-Josef Imboden, von und in Raron. Rohrleitungsbau und Montagbau. Auf der Mauer 5.

Bureau de Sion

10 avril 1970.

Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse SA) (Aluminio Svizzera SA) (Swiss Aluminium Ltd.), à Chippis (FOSC du 30.5.1970, N° 123, p. 1231). Hans Bohner, de Wiedisbach, à Fehraltorf; Jakob Bollinger, de Beringen, à Jona; Heinz Dietrich; Gerhard Eisner; Hermann Hagmann; Angelin Luisier et Kurt Meier (fondés de pouvoirs), ont été nommés sous-directeurs; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Les procurations de Heinz Dietrich, Gerhard Eisner, Hermann Hagmann, Angelin Luisier et Kurt Meier, sont éteintes. Procuration a été conférée à Karl Benz, de Marbach SG, à Zurich; Alfons Berchtold, de Stalden VS, à Sierre; Marcel Betschart, de Steinerberg, à Feldbach; Georg Bruderer, de Speicher, à Bâle; René Himmel, de Zurich et Kleinandelfingen, à Küsnacht ZH; Erich Koehers, de Matzingen, à Stallikon; Karl Georg Meier, de Brugg AG et Würenlingen, à Brugg; Amédée Métrallier, de Nendaz, à Sierre; Heinrich Neukomm, de Langenthal, à Zollikoberg; Hans Schaltegger, de Holzhausen TG, à Zurich; Otto Schmid, de Obereg, à Zuger; Dietrich Stauffacher, d'Elm, à Reinach BL; Otto Tschamper, de Strengelbach, à Scherzengbach; Hans Vonder Mühl, de Bâle, à Niedersteinmaur; Karl Widmer, de Hausen AG et Zurich, à Zurich; Jürg Zehnder, de Ettenhausen TG et Winterthur, à Zurich, et Ernst Zimmerli, de Zurich et Aarau, à Zollikoberg; ils signent collectivement à deux. La signature du sous-directeur Edwin Weibel et la procuration de Walter Lepori sont radiées.

10 avril 1970. Immeubles.

S.I. Les Chanterelles, à Avenet. Suivant acte authentique et statuts du 8 avril 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location, la gérance de tous bâtiments ou fonds immobiliers, la construction de bâtiments ou de chalets, la réalisation de toutes opérations immobilières. La société a l'intention d'acquiescer de Hélène Moos Travellotti, à Avenet, la parcelle N° 1934 à Anzère, d'une surface de 993 m², pour le prix de fr. 67 524. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1 000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si ceux-ci sont tous connus, sinon par avis inséré dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère-Avenet, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Philippe Gollut.

10 avril 1970.

Société d'Édition du Journal «Combat», à Sierre (FOSC du 11.2.1957, N° 34, p. 408), société coopérative. Les administrateurs: Augustin Clavien, président; Gérard Perraudin, vice-président; Max Pont, secrétaire, ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Gaston Bagnoud, de et à Igogne, est nommé président; Francis Perraudin, de et à Bagnes, vice-président; Gérard Rausis, d'Orsières, à Saxon, secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

10 avril 1970.

Fiduciaire André Sommer, à Sion (FOSC du 11.3.1969, N° 58, p. 542). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

10 avril 1970.

Fiduciaire Marcel Gillioz, à Sion. Le chef de la maison est Marcel Gillioz, de et St-Léonard. Contrôle, révision, expertises, organisations, tenues de comptabilités commerciales et industrielles. Problèmes fiscaux, administration, cession, fondations, fusions, absorptions, transformations de tous genres de sociétés. Analyses et études des marchés. Gérances et affaires immobilières. Bureaux: avenue de la Gare 41.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

10 avril 1970.

Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, au Locle (FOSC du 30.5.1969, N° 123, p. 1231). Walter Leuenberger n'est plus directeur; sa signature est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Hans Nussbaum, de Bâle, au Locle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 avril 1970. Boucherie.

E. Sandoz, à Travers, boucherie-charcuterie (FOSC du 22.2.1961, N° 44, p. 535). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de décès.

10 avril 1970.

Garage Tivoli J.-D. Grandjean, à Buttes. Le chef de la raison est Jean-Daniel Grandjean, de La Sagne, à Buttes. Exploitation d'un garage, vente d'essence.

Bureau de Neuchâtel

10 avril 1970. Denrées alimentaires.

Emile Truan, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Emile Victor Alfred Truan, de Vallorbe, à Neuchâtel. Commerce de denrées alimentaires, épicerie fine, vins et liqueurs. Rue des Chavannes N° 25. La maison confère la procuration individuelle à Irène Angèle Dubois, de Onnens, à Neuchâtel, divorcée d'André Apothéloz.

10 avril 1970.

Caravans International (Suisse) S.A., à St-Blaise, importation, distribution de toutes roulottes, caravanes, etc. (FOSC du 9.2.1970, N° 32, p. 299). Le conseil d'administration est composé comme suit: Ian Whyte, président (inscrit); Jean S. Brunschvig, vice-président (inscrit); Henri Gétaz, secrétaire (inscrit); nouveaux membres: Harold W. Agle, sujet britannique, à Saffron Walden (Essex, Grande-Bretagne); Naphthali Alper, sujet britannique, à Newmarket (Suffolk, Grande-Bretagne); Elie L. Lindenfeld, de La Ferrière BE, à Genève. Freddy Meyer, déjà inscrit comme directeur, devient administrateur; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens, il continue de signer collectivement à deux de même que tous les autres administrateurs.

Genève - Genève - Ginevra

8 avril 1970. Fourrures.

David Slosman, à Genève, fourrures (FOSC du 25.10.1951, p. 2648). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 avril 1970. Station-service.

Robert Ramelet, à Genève. Chef de la maison: Robert Ramelet, d'Orbe VD, à Genève. Station-service. 10, rue Dancet.

8 avril 1970. Station-service, etc.

Georges Vincotte, à Chancy. Chef de la maison: Georges Vincotte, de Vouvry VS, à Meyrin. Atelier de réparation pour véhicules à moteur, station-service, épicerie et débit de tabacs.

8 avril 1970. Tableaux.

Ernest Zumkeller, à Genève, expert d'art ancien; tableaux et antiquités (FOSC du 9.9.1966, p. 2859). Nouvel objet: expertise et commerce de tableaux, dessins, gravures et bronzes. Nouvelle raison de commerce: «Galerie d'Art St-Germain» Ernest Zumkeller.

8 avril 1970.

«Art Ancien» E. Zumkeller, à Genève. Chef de la maison: Ernest Zumkeller, de et à Genève. Expertise et commerce de meubles et d'objets d'art. 23, rue Lefort.

8 avril 1970.

L'Artisanat, à Genève, association (FOSC du 31.8.1967, p. 2905). Nouveaux statuts du 26 octobre 1967, modifiés le 6 juin 1968. But: sauvegarder les intérêts professionnels de ses membres, artisans de l'horlogerie, de la bijouterie et des branches annexes. Ressources: finance d'entrée et cotisations annuelles des membres. Direction: comité de sept membres au moins. Les pouvoirs d'Armand Martinet sont radiés. Max Fuchs, de et à Genève, vice-président, et Ernest Zullig, de Romanshorn TG, à Bernex, secrétaire; tous deux membres du comité, signent collectivement à deux.

8 avril 1970.

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 12.2.1970, p. 325). Jean Reyre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques de Fouchier, et Serge Varangot, tous deux de France, à Paris, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Robert Dunant, de Genève, à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration sans signature sociale.

8 avril 1970.

Banque de prêts et de participations SA, succursale de Genève (FOSC du 28.5.1969, p. 1205). Procuration collective à deux a été conférée à Jean Chammartin, de Chavannes-sous-Orsonnens FR, à Villaz-St-Pierre FR.

8 avril 1970. Viandes.

Chevalines SA, à Genève, commerce de viandes hippiques (FOSC du 3.3.1970, p. 499). La société exploite en outre un magasin de vente à Lancy. 80, rue des Bossons.

8 avril 1970. Brevets.

Dajem SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1970. But: achat, vente et exploitation d'inventions et de brevets; études et recherches notamment dans le domaine du matériel industriel et de précision. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Brunschvig, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 78, rue du Rhône, chez Jean Brunschvig, avocat.

8 avril 1970.

Société Immobilière Eloha, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.2.1969, p. 427). Nouvelle raison de commerce: Société Immobilière Champel Belle-Vne. Statuts modifiés le 20 février 1970.

8 avril 1970.

Fisa Société Anonyme de Construction de Fours Industriels, à Genève (FOSC du 23.3.1964, p. 929). Bernard Voegel, directeur (inscrit), est maintenant domicilié à Gaillard (Hte-Savoie, France).

8 avril 1970.

Société Immobilière Mangué A, Société Immobilière Mangué B, les deux à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 12.4.1962, p. 1103). Charles Chamay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Brun, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, rue Versnonnex, chez Agence Immobilière Edouard Brun & Cie.

8 avril 1970. Vente de bateaux, etc.

Merelac SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1^{er} avril 1970. But: acquisition et vente de bateaux de tourisme, location et gérance de tels bateaux dans les ports de tourisme. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arnold Schlaepfer, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue de la Confédération, chez Arnold Schlaepfer, avocat.

8 avril 1970.
Société Immobilière Rue de Monthoux A, à Genève, société anonyme (FOSC du 6.5.1968, p. 968). Albert Goy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: François Naef, de et à Genève, président, et Daniel Barbey, de Chebres VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corrairie, chez Naef & Cie.

8 avril 1970. Commerce de fers.
Noverraz & Cie SA, à Genève, commerce de fers, fontes, quincaillerie, etc. (FOSC du 8.12.1969, p. 2820). Procuration collective à deux a été conférée à Roger Testuz, de Genève, à Mies VD, et Roger Weber, de Brüttelen BE, à Genève.

8 avril 1970. Restaurants.
Safari SA, à Genève, restaurants, snack-bars, etc. (FOSC du 7.4.1970, p. 757). Division et conversion des 250 actions de fr. 1000, au porteur, en 2500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 2500 actions de fr. 100, nominatives. Nouveaux statuts du 19 mars 1970.

8 avril 1970.
Sococom Société de Finance Commerciale SA, à Genève (FOSC du 27.7.1966, p. 2419). Auguste Rouge, directeur (inscrit), a été nommé en outre administrateur délégué; il signe désormais individuellement.

8 avril 1970. Organisation d'entreprises.
Urwick SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1970. But: organiser des séminaires en matière d'organisation d'entreprises à l'intention de cadres et portant notamment sur les questions de techniques nouvelles, de méthode et de développement; organiser des cours spéciaux notamment sur l'emploi des ordinateurs et autres techniques nouvelles; donner des conseils en matière d'organisation d'entreprises; réunir toutes documentations concernant l'organisation d'entreprises; effectuer des études du marché. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Brunschwig, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 78, rue du Rhône, chez Jean Brunschwig, avocat.

8 avril 1970.
Fondation pour l'aménagement du quartier des Grottes (FAG), à Courge, fondation de droit public cantonal (FOSC du 13.3.1970, p. 566). L'administrateur Joseph Colombo (inscrit) est domicilié à Genève.

8 avril 1970.
«Carrosserie des Eaux-Vives» F. Rndolf, G. Pegoraro et L. Walter, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 24.7.1968, p. 1616). Par ordonnance du 6 avril 1970, le président du Tribunal de première instance de Genève a, en vertu de l'article 565 al. 2, CO, retiré provisoirement à l'associé Laszlo Walter le droit de représenter la société.

9 avril 1970. Café.
René Bollmüller, à Genève, café (FOSC du 29.4.1968, p. 912). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 avril 1970. Pharmacie.
Théodore Gudinchet, à Genève, pharmacie (FOSC du 12.2.1935, p. 381). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Pharmacie des Charmilles», Louis Gudinchet, à Genève.

9 avril 1970.
«Pharmacie des Charmilles» Louis Gudinchet, à Genève. Chef de la maison: Louis Gudinchet, de et à Genève. Pharmacie. 1, rue des Délices. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Théodore Gudinchet», à Genève.

9 avril 1970. Maçonnerie.
Georges Omarini, à Genève, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 11.7.1966, p. 2232). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Confignon. Nouveau siège: Grand-Saconnex 216, route de Ferney.

9 avril 1970. Electromécanique.
Roch & Perrier, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} avril 1970. Associés: Pierre Roch, de Vernier, à Genève, et Charles Perrier, de Genève, à Confignon. Atelier d'électromécanique et bobinage. 3, rue Cingria.

9 avril 1970.
«Marché du Pneum» Siffert & Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 27.11.1968, p. 2573). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 avril 1970. Produits alimentaires.
«Tobias Icas» M. Tobias, à Genève, produits alimentaires, etc. (FOSC du 4.2.1970, p. 267). Nouvelle adresse: 92, rue du Rhône.

9 avril 1970. Participations.
Hofib SA, en liquidation, à Genève, participations, etc. (FOSC du 21.10.1969, p. 2423). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 avril 1970. Tous produits.
Nicoma SA, en liquidation, à Genève, produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 26.1.1970, p. 195). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 avril 1970. Constructions.
Cica SA, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 mars 1970. But: assurer la représentation et la vente dans les pays autres que la France de biens immobiliers, spécialement de constructions neuves, situés principalement en France; fournir à des tiers tous services dans le secteur des activités immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Roger Marchand, de France, à Boulogne-sur-Seine (Hauts-de-Seine, France), président; Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, secrétaire; Rodolphe Rossi, de France, à Genève, délégué; Pierre Jeandin, de et à Troinex, et André Gaillard, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève. Signature: individuelle de Jean-Roger Marchand et Rodolphe Rossi, ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 4, rue de Rive, chez la Fiduciaire de Rive, Kurt Kreis.

9 avril 1970.
Diffulivre SA, à Genève, distribution de livres, etc. (FOSC du 30.9.1969, p. 2248). Nouvelle raison de commerce: **Hertzschuch & Cie, Diffulivre SA**. Statuts modifiés le 25 mars 1970.

9 avril 1970. Bureau de change.
Lycer SA, à Genève, bureau de change (FOSC du 12.1.1967, p. 131). Nouvelle adresse: 32, rue de Berne, chez René Sägger. La société exploite son bureau de change à Perly-Douane.

9 avril 1970. Opérations financières.
Romak SA, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 11.12.1969, p. 2850). Nouvelle adresse: 20, avenue Sainte-Clotilde.

9 avril 1970. Immeubles.
Siseg, à Genève, achat et vente d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC du 6.1.1969, p. 22). Administration: neuf membres au moins. Statuts modifiés le 25 mars 1970.

9 avril 1970. Produits pour l'industrie.
Socintee, à Genève, société anonyme, produits pour l'industrie, etc. (FOSC du 17.12.1969, p. 2900). Denis Keller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Messaud Zeghar, président (inscrit); Jacqueline Schwarz, de Langnau BE, à Lausanne, secrétaire, lesquels signent individuellement, et Alexandre Weill (inscrit), qui n'exerce plus la signature sociale.

9 avril 1970.
Société Immobilière sur la Tourne, à Genève, société anonyme (FOSC du 4.4.1968, p. 716). Nouveau siège: Versoix. Statuts modifiés le 9 mars 1970. Marcel Herbez (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bérénegre Herbez, de Perly-Cerroux, à Versoix, est administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 26, route des Fayards, chez Bérénegre Herbez.

9 avril 1970.
Société de laiterie de Versoix, à Versoix, société coopérative (FOSC du 15.8.1938, p. 1798). Eugène Picot n'est plus membre du comité, ses pouvoirs sont radiés. Robert Picot, de et à Versoix, est nommé président du comité. Marius Machet, secrétaire (inscrit). Signature: collective à deux du président et du secrétaire.

9 avril 1970. Produits chimiques.
Rhodia SA, Genève, à Genève, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC du 14.1.1969, p. 83). Guy de Rham n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et n'exerce plus la signature sociale. Etienne Cuperly, de France, à Lausanne, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Claude-Armand Rouiller, de Champvent VD, à Renens VD, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

9 avril 1970. Chargement, déchargement de wagons.
Cogepa, à Lancy, procéder aux opérations de chargement et de déchargement de wagons de groupage, société coopérative (FOSC du 16.10.1968, p. 2236). Johannes Purtscher et Jacques Golaz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Favre, de et à Genève; Eugène-Jean Ferti, de et à Genève, et Walter Steinbach, de Genève, à Collonge-Bellerive, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9 avril 1970. Immeubles.
Princesse SA, à Genève (FOSC du 3.7.1957, p. 1791). But modifié: achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières et de participations financières. Statuts modifiés le 26 mars 1970.

9 avril 1970. Pierres précieuses.
Arat SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 mars 1970. But: importation, exportation, achat, vente, prise en consignation et en commission, et représentation de pierres précieuses, diamants, perles, antiquités et produits d'Orient; fabrication, achat et vente d'horlogerie et de fournitures pour l'horlogerie. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis-William Rochat, de et à Genève, président; Nyalchand Shah, de l'Inde, à Genève, vice-président, et Hugueite Rochat, de et à Genève. Signature: individuelle des administrateurs Louis-William Rochat et Nyalchand Shah. Adresse: 9, rue du Mont-Blanc.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:
 Fr. 3000.— 4¼% Inhaberschuldbrief, angez. 19. Juli 1930, im 1. Rang Fr. 2000.— 4¼% Inhaberschuldbrief, angez. 16. März 1925, im 12. Rang,
 beide lastend auf Grundstück Nr. 961, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Bernstrasse 18, in Luzern.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Krafloserklärung ausgesprochen wird. (414²)

6000 Luzern, den 15. April 1970

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:
 Dr. W. Fischer

Der Schuldbrief von Fr. 24 000.— zugunsten des Christian Schwarz, haftend im II. Rang auf den Liegenschaften Utendorf-Grundbuchblätter Nrn. 535, 536 und 537, der Erbengemeinschaft der Eheleute Schwarz-Wyss, Utendorf, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (403¹)

3600 Thun, den 15. April 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 16. Juni 1964, Bel. Serie III Nr. 3473 von Fr. 10 000.—, haftend in der II. Pfandstelle auf Grundstück Grundbuchblatt Nrn. 476 und 477 Oberbipp, des Maximilian Kneubühler-Leuenberger, Bau-führer in Wiedisbach.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt Wangen, in Wangen a. A. vorzulegen, da sonst die Krafloserklärung ausgesprochen wird. (420²)

4705 Wangen a. A., den 22. April 1970

Der Gerichtspräsident: Paul Juler

Es wird vermisst:

Fr. 10 000.— 4¼% Kassenobligation Sparkasse Oflingen, Nr. 3006, lautend auf Ida von Arx-Hofacher, Suhr, mit Jahrescoupons per 31. März 1965/70.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, diese binnen sechs Monaten, d. h. bis 25. Oktober 1970, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Krafloserklärung ausgesprochen würde. (419²)

4800 Zofingen, 24. April 1970

Bezirksgericht Zofingen

Krafloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der unbekannte Inhaber der Obligation 5¼% der Stadt Biel, 1967, Nominalwert Fr. 2000.—, Nrn. 2303 4, mit Jahrescoupons per 15. September 1968 ff. ist durch Publikation im Schweizerischen Handels-amsblatt Nrn. 92, 95 und 97 vom 22. 25. und 28. April 1969 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 31 aufgefordert worden den genannten Werttitel innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wurde.

Da die Vorlegung dieses Werttitels bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (422)

2500 Biel, den 22. April 1970

Der Gerichtspräsident I: Auroi

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief, Fr. 5000.—, angegangen am 16. Juni 1927, im 29. Rang, haftend auf Grundstück Nrn. 84, 125, 82, 126, 228, 330, 347, 383, 601, 603 und 165 des Grundbuches Root, Gasthof Rössli, Root. (423)

6010 Kriens, 21. April 1970

Der Amtsgerichtspräsident I
 von Luzern-Land i.V.: Dr. Kopp

Par ordonnance du 20 avril 1970, le président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz a prononcé l'annulation du bon de caisse de l'Union de Banques Suisses de Fr. 5000.—, portant le N° 7525, avec échéance au 15 juillet 1971 et muni des coupons annuels d'intérêt à 4¼% du 15 juillet 1969 et suivants. (421)

2053 Cernier, 20 avril 1970 Le greffier du Tribunal: J.P. Gruber

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

La pretura di Bellinzona avvisa che con decreto 20 aprile 1970 ha revocato la procedura di ammortamento delle obbligazioni di cassa al portatore N° 1066, 1067, 1118, 2074, 5217, emesse dalla Società Bancaria Ticinese in Bellinzona (vedi Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 24, 38, 50/1970) e ciò a seguito del rinvenimento dei titoli originali. (424)

6500 Bellinzona, 22 aprile 1970 Per la pretura:
 A. Zucchetti, segretario-accessore

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

I Signori **Fornera-Quadri** sono stati autorizzati a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nella loro sartoria «Modanova» in Via Roveto 9, Locarno. Il divieto di riaprire un commercio di genere si estende fino al 1° agosto 1972. (AA. 215)

6501 Bellinzona, 20 aprile 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

AROVA-Holding AG, Wattwil

Rechnungsruf infolge Fusion gemäss Artikel 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlungen der AROVA-Holding AG, Wattwil, vom 31. März 1970, und der Heberlein Holding AG, Wattwil, vom 31. März 1970, sind Aktiven und Passiven der AROVA-Holding AG, Wattwil, gemäss Fusionsbilanz per 31. März 1970 nach Massgabe von Art. 748 OR infolge Fusion auf die Heberlein Holding AG, Wattwil, übergegangen und die AROVA-Holding AG hat sich aufgelöst.

Die Gläubiger der AROVA-Holding AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von zwei Monaten von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei der Heberlein Holding AG, Wattwil, anzumelden. Sofern nicht innert der gleichen Frist ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schuldverpflichtungen der AROVA-Holding AG auf die Heberlein Holding AG über. (AA. 213²)

9630 Wattwil, den 20. April 1970

Heberlein Holding AG
 Der Verwaltungsrat

Cominal, Compagnie d'échanges commerciaux, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 avril 1970, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont priés de produire leurs créances avant le 15 mai 1970, auprès de la Société Fiduciaire et d'Etudes Fiscales, à Genève, rue Bonivard 6. (AA. 214²)

1200 Genève, le 23 avril 1970

Le liquidateur

Wools and Skins Export SA, en liquidation, Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société anonyme Wools and Skins Export SA, tenue le 12 février 1970, a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 20 mai 1970 entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, Monsieur Paul Jayet agent d'affaires brevété, St-Pierre 2, à Lausanne. (AA. 216²)

1000 Lausanne, le 21 avril 1970

Le liquidateur: Paul Jayet

Solcarta SA (Solcarta AG) in liquidazione, Tenero-Contrà

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea degli azionisti della Solcarta SA (Solcarta AG.), Tenero-Contrà, nella riunione del 10 aprile 1970, ha deciso lo scioglimento della ditta per liquidazione.

A liquidatore unico è stato nominato l'avv. Elvezio Lorenzetti, piazza Grande 4, Locarno.

I signori creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore unico entro e non oltre 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena di perenzione. (AA. 208¹)

6601 Locarno, 20 aprile 1970

Il liquidatore unico: avv. E. Lorenzetti

Arzi Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969

Aktiven

Passiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckkonto	1 598 933.54
Bankdebitoren auf Sicht	4 032 793.73
Bankdebitoren auf Zeit	7 056 783.10
Wechsel	291 690.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	973 443.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	8 297 727.25
Feste Vorschüsse und Darlehen	10 416 111.70
Wertschriften	367 050.—
Sonstige Aktiven	1 041 052.70
	<u>34 075 586.07</u>

	Fr.
Bankkreditoren auf Sicht	190 644.05
Bankkreditoren auf Zeit	482 041.47
Kreditoren auf Sicht	3 938 511.10
Kreditoren auf Zeit	23 338 153.10
Einlagehefte	1 071 296.92
Sonstige Passiven	1 128 176.05
Aktienkapital	3 000 000.—
Gesetzlicher Reservefonds	200 000.—
Spezial-Reserve	650 000.—
Gewinnvortrag	42 005.11
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	34 758.27
	<u>34 075 586.07</u>

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969

Ertrag

	Fr.
Passivzinsen	774 300.45
Passivkommissionen	17 023.55
Bankbehörden und Personal	436 091.20
Geschäfts- und Bürokosten	395 710.49
Steuern	79 838.55
Verluste und Abschreibungen	103 353.90
Reingewinn	34 758.27
	<u>1 841 076.41</u>

	Fr.
Aktivzinsen	879 937.85
Aktivkommissionen	717 132.02
Ertrag des Wechselportefeuilles	152 206.39
Ertrag der Wertschriften	23 209.89
Verschiedene Erträge	68 590.26
	<u>1 841 076.41</u>

Zusammenstellung des Wechselportefeuilles per 31. Dezember 1969

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund, Kantone und Gemeinden	19 525.—
Banken	4 950.—
Ausländische Obligationen:	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	240 020.—
Andere	51 705.—
Ausländische Aktien	50 850.—
	<u>367 050.—</u>

United Overseas Bank, Genève

Bilan au 31 mars 1970

Actifs

Passifs

	Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux	21 247 433.64
Avoirs en banque à vue	27 893 303.46
Avoirs en banque à terme	101 506 954.30
Effets de change	20 291 277.47
Comptes courants débiteurs en blanc	1 667 647.93
Comptes courants débiteurs gagés	115 535 151.49
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 152 500.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	7 173 921.71
Titres et participations permanentes	1 516 024.56
Autres postes de l'actif	6 338 765.60
	<u>305 322 980.16</u>

	Fr.
Engagements en banque à vue	62 164 857.49
Engagements en banque à terme	65 988 320.54
Comptes courants créanciers à vue	87 171 839.74
Créanciers à terme	35 088 936.49
Carnets de dépôts	8 141 871.54
Chèques et dispositions à court terme	5 043 436.74
Traites et acceptations	1 484 387.06
Autres postes du passif	16 351 144.21
Capital	12 000 000.—
Réserve légale	1 200 000.—
Réserve générale	10 500 000.—
Bénéfice reporté	188 186.35
	<u>305 322 980.16</u>

Engagements par cautionnements:	Fr. 32 941 243.86
Engagements par accreditifs irrévocables:	Fr. 99 998 267.18
Engagements par effets endossés:	Fr. 5 914 764.78

Banque de Financement SA «Finabank», Genève

Bilan au 31 décembre 1969
après répartition

Actif

Passif

	Fr.
Caisse - chèques postaux-B.N.S.	17 507 657.66
Avoirs en banque à vue	13 978 879.33
Avoirs en banque à terme	44 065 714.16
Effets de change	1 194 266.20
Comptes courants débiteurs en blanc	1 803 435.68
Comptes courants débiteurs gagés	62 873 832.06
dont Fr. 685 795.45 garantis par hypothèques	
Avances et prêts à terme fixe gagés	8 051 285.02
Placements hypothécaires	160 000.—
Titres et participations permanentes	9 096 826.95
Immeuble	4 000 000.—
Autres postes de l'actif	7 926 402.89
	<u>170 658 299.95</u>

Avals et cautionnements: Fr. 45 307 949.18

	Fr.
Engagements en banque à vue	11 161 648.26
Engagements en banque à terme	64 951 977.28
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	37 246 160.55
Créanciers à terme	6 189 438.84
Traites et acceptations	—
Autres postes du passif	26 377 862.06
Capital	20 000 000.—
Réserve légale	1 700 000.—
Réserve extraordinaire	3 000 000.—
Report à nouveau	31 212.96
	<u>170 658 299.95</u>

Avals et cautionnements: Fr. 45 307 949.18

Charges

Pertes et profits au 31 décembre 1969

Produits

	Fr.
Intérêts débiteurs	7 458 874.65
Commissions	294 414.80
Organes de la banque et personnel	2 690 189.35
Contributions aux institutions de prévoyance	94 805.10
Frais généraux et frais de bureau	1 645 991.03
Impôt et taxes	162 223.30
Pertes et amortissements	2 601 598.97
Résultat:	
Bénéfice net	Fr. 2 383 786.97
Report exercice précédent	Fr. 32 425.99
	<u>2 416 212.96</u>
	<u>17 364 310.16</u>

	Fr.
Report exercice précédent	32 425.99
Intérêts créditeurs	9 164 934.49
Commissions	4 488 333.49
Produits du portefeuille des effets de change	2 127 840.92
Produits du portefeuille titres	891 958.65
Produits de l'immeuble	322 520.—
Divers	136 296.62
	<u>17 364 310.16</u>

Titres et participations au 31 décembre 1969

Fr.

Obligations suisses:		
Confédération et Chemins de fer fédéraux	Fr. 935 000.—	
Communes	Fr. 339 292.80	1 274 292.80
Actions et parts sociales suisses:		
Société financières	Fr. 728 595.10	
Divers	Fr. 10 000.—	738 595.10
Obligations étrangères:		
Corporations de droit public	Fr. 357 760.—	
Société industrielles	Fr. 2 183 765.—	2 541 525.—
Actions étrangères:		
Banques et services publics	Fr. 52 245.—	
Sociétés industrielles	Fr. 4 455 817.25	4 508 062.25
Parts de fonds de placement		34 351.80
		<u>9 096 826.95</u>

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel
im ersten Vierteljahr 1970

(OZD) Wie aus einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion hervorgeht, verzeichnet der schweizerische Aussenhandel im ersten Quartal 1970 — verglichen mit der entsprechenden Periode des Vorjahres — ein aussergewöhnlich starkes Importwachstum (29,2% gegen 8,8%); eine demmassen hohe vierteljährliche Zuwachsrate wurde seit 1957 nicht mehr festgestellt. Beim Export ist der Anstieg mit 12,4% etwas kleiner ausgefallen als im Vorjahr (12,6%). Die Einfuhr erreicht den Betrag von 6484,2 Mio Fr. und überschreitet damit den Stand von 1969 um 1465,1 Mio Fr. Die Ausfuhr, die sich auf 5015,6 Mio Fr. beläuft, ist gegenüber den ersten drei Monaten des Vorjahres um 554,8 Mio gestiegen. Infolge dieser Aussenhandelsgestaltung verzeichnet das vierteljährliche Handelsbilanzdefizit eine Zunahme um 910,3 auf 1468,6 Mio Fr., was den höchsten je in einem Vierteljahr erreichten Passivsaldo darstellt.

Entwicklung der Handelsbilanz

1. Vierteljahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo		Ausfuhrw. in % des Einfuhrw.
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	
1966	4 651 356	4083,0	449 281	3308,3	774,7	81,0	
1967	5 053 047	4342,9	458 573	3525,9	817,0	81,2	
1968	5 277 649	4614,2	567 855	3959,9	654,3	85,8	
1969	5 654 391	5019,1	615 240	4460,8	558,3	88,9	
1970	6 316 999	6484,2	609 356	5015,6	1468,6	77,4	

Einfuhr. Im Vergleich zu den ersten drei Monaten des vergangenen Jahres weist der Import von Investitionsgütern mit einem Anstieg von 48,4% (1. Quartal 1969: + 0,9%) die höchste Zuwachsrate auf. Es folgen Rohstoffe und Halbfabrikate mit 32,9% (11%) sowie Konsumgüter mit 18,9% (12,5%), während Energieträger um 4,7% (1. Vierteljahr 1969: - 5,6%) zugenommen haben.

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 Tonnen		Werte in Mio Fr.	
	1. Vierteljahr 1969	1. Vierteljahr 1970	1. Vierteljahr 1969	1. Vierteljahr 1970
Rohstoffe, Halbfabrikate	2595	3036	2268,1	3015,2
Energieträger	2588	2785	259,3	271,4
Investitionsgüter	62	82	799,3	1186,0
Konsumgüter	409	415	1692,4	2011,6
Total	5654	6317	5019,1	6484,2

Die beträchtliche Importausweitung beruht namentlich auf vermehrten Bezügen von Maschinen, Instrumenten und Apparaten (+ 371,1 Mio Fr.), Rohreisen und Eisenhalbfabrikaten (+ 207,0 Mio), chemischen Erzeugnissen (+ 103,6 Mio), Wirk-, Strick- und Bekleidungswaren (+ 71,9 Mio), Automobilen und Automobilteilen (+ 69,5 Mio), Rohabak (+ 56,3 Mio), Buntmetallen (+ 43,2 Mio), Papieren, Pappen und Druckerzeugnissen (+ 38,8 Mio), chemischen Grundstoffen (+ 34,6 Mio), Flugzeugen (+ 31,6 Mio), Rohkaffee (+ 25,1 Mio) und Schuhen (+ 21,2 Mio Fr.).

Die grössten Wertminderungen entfallen auf Mähmaschinen (- 7,8 Mio), Benzin (- 3,9 Mio) und frisches Kernobst (- 3,7 Mio Fr.).

Ausfuhr. Die Wachstumsraten der schweizerischen Ausfuhr zeigen im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresquartal eine unterschiedliche Entwicklung. Bei den Investitionsgütern beläuft sich die Exportzunahme auf 17,7% (1. Quartal 1969: 12,8%), bei den Konsumgütern auf 14,1% (8,4%) und bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten auf 7,4% (15,6%).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 Tonnen		Werte in Mio Fr.	
	1. Vierteljahr 1969	1. Vierteljahr 1970	1. Vierteljahr 1969	1. Vierteljahr 1970
Rohstoffe, Halbfabrikate	359	337	1838,2	1974,0
Energieträger	92	106	7,7	9,6
Investitionsgüter	67	72	1362,5	1603,3
Konsumgüter	97	94	1252,5	1428,8
Total	615	609	4460,8	5015,6

Die metallverarbeitende Industrie hat insgesamt für 2551,5 Mio Fr. Erzeugnisse nach dem Ausland abgesetzt; das sind 304,3 Mio Fr. oder 13,5% mehr als im Vergleichsquarter des Vorjahres. Den Relativzahlen nach weisen nichtelektrische Maschinen sowie Instrumente und Apparate (17,6 bzw. 15,1%) die grössere Steigerung auf als Uhren (+ 5%) und elektrische Maschinen (+ 4,5%). Der Absatz der chemischen Industrie hat sich um 105,1 Mio oder 10,2% auf 1138,8 Mio Fr. erhöht, wobei alle wichtigen Branchen dieses Wirtschaftszweiges — vor allem aber gewerbliche Chemikalien — von der Zunahme profitieren. Die Lieferungen der Textilindustrie sind um 23,5 Mio oder 5,2% auf 475,6 Mio Fr. gestiegen. Verstärkt haben sich vor allem die Verkäufe von Chemiefasern und -garne, Wirk- und Strickwaren, Geweben aus Seide und Chemiefasern sowie Wollgeweben, wogegen der Versand von Baumwollgeweben, Woll- und Baumwollgarnen einen Rückgang verzeichnet. Mit 35,6 Mio Fr. hat der Export von Schuhen eine Ausweitung um 11,9% oder 3,8 Mio erfahren. Die Ausfuhr der Nahrungs- und Genussmittelindustrie ist mit 288,8 Mio Fr. um 61,9 Mio oder 27,3% höher als im Vorjahr, und zwar namentlich infolge vermehrter Lieferungen von Tabakfabrikaten und Käse. Etwas abgenommen hat dagegen der Versand von Milchkonserven und Kindermehl.

Auslandsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte	
	1. Quart. 1969	4. Quart. 1969
	1. Quart. 1970	
	in Mio Fr.	
Metallindustrie	2 247,2	3 091,4
davon:		
Maschinen, nichtelektrische	955,4	1 301,7
Maschinen, elektrische	284,3	349,6
Instrumente, Apparate	203,6	265,1
Uhren	15 941,9	24 405,2
in 1000 Stück	519,9	789,6
Aluminium	60,3	62,7
Chemische Industrie	1 033,7	1 160,6
davon:		
Pharmazeutika	202,5	233,1
Synthetische organische Farbstoffe	201,7	224,2
Parfümerie	47,4	49,6
Chemikalien, andere	582,1	653,6
Textilindustrie	452,1	513,4
davon:		
Chemiefasern und -garne	106,4	123,9
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	54,3	63,9
Bänder aus Textilien	4,3	5,3
Garne aus Wolle	9,5	9,9
Gewebe aus Wolle	12,6	15,7
Garne aus Baumwolle	21,5	20,6
Gewebe aus Baumwolle	68,1	61,2
Stickereien	44,3	54,8
Wirk-, Strickwaren	33,1	48,7
Bekleidungswaren	40,5	41,5
Konfektionswaren, andere	6,6	9,1
Hutgeflechte	8,3	5,9
Schuhe	31,8	29,1
davon:		
Schuhe aus Leder	704,9	489,0
Schuhe, andere	189,9	140,4
Nahrungs- und Genussmittel	226,9	338,3
davon:		
Käse	60,4	82,2
Milchkonserven, Kindermehl	16,2	16,7
Schokolade	16,5	26,2
Suppen, Bouillon	12,3	15,9
Tabakfabrikate	62,8	105,0
Bücher, Zeitungen	33,4	49,9

Geographische Verteilung. Von der Gesamtzunahme der Einfuhr (1465,1 Mio Fr.) entfallen auf die EWG 798,6 Mio, auf die EFTA 239,3 auf die übrigen europäischen Länder 79,5 und auf die übrigen Gebiete 347,7 Mio Fr.

Die Importe aus der EWG haben sich um 27,0% auf 3752,7 Mio Franken erhöht wobei alle Staaten dieser Gemeinschaft — vor allem die Bundesrepublik Deutschland (+ 476,7 Mio) und Frankreich (+ 140,8 Mio) — ihre Sendungen nach der Schweiz verstärkten. Aus den EFTA-Ländern sind für 1141,5 Mio Fr. (+ 26,5%) Schweizer Waren bezogen worden. Die Zunahme rührt namentlich von den grösseren Käufen in Grossbritannien (+ 90,5 Mio) und Oesterreich (+ 79,1 Mio) her. Von den übrigen europäischen Staaten weisen hauptsächlich Ungarn und die Sowjetunion erhöhte Exporte nach der Schweiz auf (+ 17,4 bzw. + 13,3 Mio Fr.). Die Bezüge aus den übrigen Gebieten sind um 35,6% auf 1325,5 Mio Fr. gestiegen, wobei die stärksten Ausweitungen auf die USA (+ 246,2 Mio), Japan, Libyen und Brasilien entfallen. Eine Abnahme verzeichnen dagegen die Importe aus Kanada und Argentinien.

Am Wertanstieg der Ausfuhr (554,8 Mio Fr.) partizipieren die europäischen Länder mit 417,1 Mio (+ 13,7%) und die übrigen Gebiete mit 137,7 Mio Fr. (+ 9,7%). Der Absatz nach der EWG hat sich um 11,4% auf 1928,4 Mio erweitert, wobei insbesondere die Verkäufe nach Italien (+ 74,9 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland (+ 64,9 Mio) mit beachtlichen Zunahmen figurieren. Der Export nach den EFTA-Staaten (1071,7 Mio) ist um 15,0% gestiegen. An dieser Belebung nehmen vor allem Grossbritannien (+ 52,6 Mio), Oesterreich und Schweden teil. Bei den übrigen europäischen Ländern verzeichnen die Lieferungen nach Spanien und der Sowjetunion beträchtliche Erhöhungen. Im Bereich der übrigen Gebiete (insgesamt: 1558,2 Mio) weisen die Exporte nach Japan (+ 38,8 Mio), Hongkong und den USA die grösste Steigerung auf, während der Versand nach Libyen und Brasilien schwächer ist als in der vorjährigen Vergleichsperiode.

Der Passivsaldo der Handelsbilanz mit der EWG (1824,3 Mio Fr.) hat sich innert Jahresfrist um nahezu die Hälfte verstärkt. Dabei ist das Defizit im Warenaustausch mit der Bundesrepublik Deutschland um 411,8 auf 1147,9 Mio gestiegen. Das letztjährige Aktivum mit der EFTA (26,6 Mio) hat sich in einen Einfuhrüberschuss von 69,8 Mio Franken umgewandelt, was vor allem auf die verstärkte Passivierung des Handels mit Grossbritannien und Schweden, aber auch auf die defizitär gewordene Bilanz im Handel mit Oesterreich zurückzuführen ist. Im Aussenhandel mit den übrigen europäischen Ländern hat der Ausfuhrüberschuss (232,7 Mio) um fast die Hälfte abgenommen. Aus dem Verkehr mit den USA resultiert diesmal ein Passivum von 192,8 Mio Franken während im ersten Quartal 1969 ein Aktivsaldo (36,4 Mio) zu verzeichnen war.

Vorteile Handelspartner

	Einfuhr		Ausfuhr	
	I. 1969	IV. 1969	I. 1970	I. 1970
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	1431,1	1946,1	1907,8	28,5
Frankreich	655,0	770,3	795,8	13,1
Italien	503,4	553,8	600,8	10,0
Niederlande	183,1	223,9	209,3	3,6
Belgien-Luxemburg	181,4	236,6	239,0	3,6
EWG Total	2954,1	3730,7	3752,7	58,9
Oesterreich	193,5	283,9	272,6	3,9
Grossbritannien	409,8	514,5	500,3	8,2
Dänemark	70,0	79,6	86,5	1,4
Norwegen	28,4	29,8	28,2	0,6
Schweden	151,7	206,1	192,8	3,0
Portugal	20,0	24,7	24,7	0,4
Finnland	28,4	38,3	34,4	0,6
Island	0,3	3,4	2,2	0,0
EFTA Total	902,2	1180,2	1141,5	18,0
Spanien	49,9	69,4	56,7	1,0
Tschechoslowakei	27,6	35,1	32,6	0,5
Ungarn	20,2	37,2	37,6	0,4
Sowjetunion	15,0	19,3	28,3	0,3
Jugoslawien	20,8	31,1	27,4	0,4
Europa Total	4041,3	5207,5	5158,7	80,5
Libyen	37,9	41,6	65,9	0,8
Südafrika	7,6	8,9	9,8	0,2
Israel	21,1	16,8	27,3	0,4
Hongkong	26,0	27,1	34,7	0,5
Japan	83,5	111,4	117,2	1,7
Kanada	43,0	43,3	35,7	0,9
USA	356,2	598,6	602,4	7,1
Mexiko	14,6	12,8	15,4	0,3
Brasilien	24,8	33,2	42,5	0,7
Argentinien	28,2	24,6	24,7	0,6
Australien	11,1	11,6	14,8	0,2
Ueberssee Total	977,8	1252,3	1325,5	19,5
	I. 1969		I. 1970	
	in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	695,0	867,4	759,9	15,6
Frankreich	415,2	491,5	444,5	9,3
Italien	379,6	518,6	454,5	8,5
Niederlande	127,4	140,4	145,6	2,9
Belgien-Luxemburg	113,4	128,4	123,8	2,5
EWG Total	1730,7	2146,4	1928,4	38,8
Oesterreich	213,2	300,4	252,7	4,8
Grossbritannien	318,0	393,9	370,6	7,1
Dänemark	100,4	120,5	103,7	2,3
Norwegen	56,2	77,2	59,7	1,3
Schweden	143,0	192,9	166,2	3,2
Portugal	48,7	63,3	57,7	1,1
Finnland	48,9	59,4	59,4	1,1
Island	3,5	3,0	1,6	0,1
EFTA Total	931,8	1210,5	1071,7	20,9
Spanien	105,0	143,8	126,0	2,4
Tschechoslowakei	28,9	50,5	25,4	0,6
Ungarn	17,6	26,5	25,1	0,4
Sowjetunion	26,7	49,7	40,8	0,8
Jugoslawien	52,6	63,0	61,7	1,2
Europa Total	3040,3	3894,3	3457,4	68,2
Libyen	15,8	13,9	6,0	0,4
Südafrika	53,6	77,2	63,1	1,2
Israel	34,7	45,3	38,9	0,8
Hongkong	77,7	100,2	97,9	1,7
Japan	116,1	181,8	154,9	2,6
Kanada	63,1	81,5	63,3	1,4
USA	392,6	549,7	409,6	8,8
Mexiko	46,4	66,0	53,2	1,0
Brasilien	54,1	67,2	45,6	1,2
Argentinien	38,9	56,8	45,6	0,9
Australien	47,4	68,5	55,6	1,1
Ueberssee Total	1420,5	1902,2	1558,2	31,8

94. 24. 4. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Dépt. féd. de l'économie publ., Berne.

Giubiasco Industrie AG in Giubiasco (Schweiz)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 8. Mai 1970, 15.00 Uhr, im Gebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45 (Sitzungssaal 4. Stock), Zürich.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Organe der Gesellschaft.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Eintrittskarte in der Zeit vom 24. April bis 5. Mai 1970 gegen Hinterlegung der Aktien bei folgenden Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich und Lugano.
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Giubiasco, den 23. April 1970

Giubiasco Industrie AG
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Dr. h. c. F. Bolla

Continentale Linoleum-Union, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 8. Mai 1970, 15.30 Uhr, im Gebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45 (Sitzungssaal 4. Stock), Zürich.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1969.
Bericht der Kontrollstelle.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Den Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Konzernbilanz, erhalten Sie auf Verlangen bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich. Er ist auch am Sitz der Gesellschaft (Färberstrasse 6, 8008 Zürich) aufgelegt.

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann bezogen werden bis zum 5. Mai 1970 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich oder am Sitz der Gesellschaft. Die Abgabe der Eintrittskarte erfolgt gegen einen Ausweis einer Bank über die Hinterlegung der Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Zürich, den 23. April 1970

Continentale Linoleum-Union
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: A. Rösset

The Japan Development Bank, Tokyo

(Japanische Entwicklungsbank, Tokyo)

Ausgabe einer 6 3/4 % Anleihe 1970 von 50 000 000 Schweizerfranken

mit Garantie der japanischen Regierung für Kapital und Zinsen

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Finanzierung eines Teils des Darlehensprogrammes der Japan Development Bank für das Fiskaljahr 1970.

Die Japan Development Bank soll der japanischen Industrie das zur weiteren wirtschaftlichen Entwicklung des Landes dienende langfristige Kapital erschliessen. Sie hat dabei die Kreditgewährung durch private Finanzinstitute zu fördern und wenn nötig zu ergänzen. Die JDB ist heute eine der grössten Banken Japans für langfristige Kredite.

Anleihebedingungen

Titel und Coupons:	Inhaberbildungen von je Fr. 1000.— und Fr. 5000.— Nennwert, versehen mit Jahrescoupons per 15. Mai. Der erste Coupon wird am 15. Mai 1971 fällig.
Laufzeit:	Längstens 15 Jahre, mit jährlichen Tilgungen nach 11 Jahren und der Möglichkeit vorzeitiger gänzlicher oder teilweiser Rückzahlung seitens der Schuldnerin, und zwar vom vierten bis neunten Jahr mit Prämien und nachher zu pari.
Steuern:	Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern und Abgaben, die in Japan erhoben werden oder inskünftig erhoben werden könnten.
Anleihehelfer:	In freien Schweizerfranken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen und Formalitäten.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
Emissionspreis:	99% netto.
Zeichnungsfrist:	24. bis 30. April 1970, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG	Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

56. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 5. Mai 1970, 10.00 Uhr, im Konzertsaal des Stadthauses Winterthur

Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1969. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 24. April 1970 an unserem Hauptsitz in Winterthur und bei unsern Zweigniederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann an unserem Hauptsitz und bei den Banken bezogen werden.

Während der Zeit vom 24. April bis und mit 5. Mai 1970 werden im Aktienregister keine Uebertragungen von Aktien vermerkt.

Winterthur, 14. April 1970

Der Verwaltungsrat

Institut Montana AG, Zugerberg

Die

Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1969

findet Mittwoch, den 20. Mai 1970, 11.45 Uhr, am Sitz der Gesellschaft auf Zugerberg, in Zug, statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung 1969.
2. Jahresbericht der Verwaltung.
3. Jahresrechnung 1969, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Geschäftsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969 sowie Revisionsbericht der Kontrollstelle und Jahresbericht der Verwaltung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, den 24. April 1970

Institut Montana AG, Zugerberg,
der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. E. Steiner

Strandbad Lido AG, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, 4. Mai 1970, 17 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Volksbank, Luzern, Bahnhofstrasse 6, 4. Stock.

Traktandenliste:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 14. Mai 1969.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1969 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Schweizerischen Volksbank, Luzern, Wertschriftensachler, zur Einsicht der Aktionäre auf. Dasselbst können die Stimmrechtsausweise bis und mit 1. Mai 1970 bezogen werden. Die im Register eingetragenen Aktionäre sind berechtigt, einen Ausweis zum freien Eintritt in das Strandbad bis 15. Juni bei der Strandbad Lido AG, Postfach 573, 6002 Luzern, schriftlich zu verlangen.

Luzern, 24. April 1970

Die Verwaltung

Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG, Celerina

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 20. April 1970 hat für das Rechnungsjahr 1969 eine Dividende von 20 Prozent, abzüglich Verrechnungssteuer, beschlossen.

Die Auszahlung erfolgt gegen die Einlieferung des Coupons N° 12 bei der Graubündner Kantonalbank, St. Moritz.

Dividenden-Coupon N° 6 verfällt am 1. Juni 1970.

Kurhaus Sonnmatt AG, Luzern

Kurhaus und medizinische Privatklinik

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. April 1970 hat die Ausschüttung folgender Dividenden beschlossen:

Prioritätsaktien: Coupon Nr. 10
Fr. 17.50 brutto = Fr. 12.25 netto

Stammaktien: Coupon Nr. 9
Fr. 12.— brutto = Fr. 8.40 netto

Zahlstelle: Schweizerische Kreditanstalt, Luzern.

Luzern, 22. April 1970

Der Verwaltungsrat

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**

Industria Nacional de Relojes Suizos SA (I.N.R.E.S.A.)

Convocatoria

Se convoca a todos los Señores accionistas a una

asamblea general ordinaria

que tendrá lugar el día 8 de junio del presente año a las 10 a.m. en el salón de asambleas del Club de industriales, ubicado en el Hotel Camino Real, Mariano Escobedo N° 700 de esta ciudad, de acuerdo con la siguiente:

Orden del día:

- 1º Presentación y lectura del balance y cuentas de esta compañía correspondiente al ejercicio social comprendido del 10. de enero al 31 de diciembre de 1969.
- 2º Lectura del dictamen del comisario con respecto a los anteriores balance y cuentas.
- 3º Resolución y en su caso aprobación sobre el balance, cuentas y dictamen.
- 4º Determinación del número de consejeros titulares y suplentes que integrarán el consejo de administración por el presente ejercicio tanto para representar las acciones serie «A» como las de la serie «B».
- 5º Nombramiento de consejeros titulares y suplentes tanto para representar las acciones de la serie «A» como de la serie «B» hasta la fecha en que se celebre la asamblea que conozca del ejercicio del presente año de 1970.
- 6º Nombramiento del comisario propietario y suplente para el mismo periodo de tiempo mencionado en el punto anterior.

Se recuerda a los Señores accionistas que de acuerdo con el artículo 25 de los estatutos sociales deberán depositar los títulos de las acciones que representan en las oficinas de esta compañía cuando menos 48 horas antes de la celebración de la asamblea o en cualquier institución de crédito de la República Mexicana o de Suiza; en la inteligencia de que de no hacer ese depósito en cualquiera de esas instituciones de crédito, dichas instituciones deberán comunicarlo a la secretaría de esta compañía por correo aéreo, expresando el nombre de la persona a cuyo favor se extenderá la tarjeta de entrada y el número de acciones que representa a más tardar para el día 25 de mayo próximo.

México, D.F., a 10 de abril de 1970

Industria Nacional de Relojes Suizos, SA
Presidente: Lic. Luis F. Uribe L.
Secretario: Lic. Carlos Treyvaud

BERN FONDS

Investmenttrust für Immobilienwerte vornehmlich im Kanton Bern

Ausschüttung

für Coupon Nr. 7 per 25. April 1970 Fr. 4.65 brutto
abzüglich Verrechnungssteuer 30% Fr. 1.40
pro Anteil netto **Fr. 3.25**

* Die Verrechnungssteuer von Fr. 1.40 kann mit dem Rückstellungsantrag bei der zuständigen Steuerbehörde geltend gemacht werden. Nicht in der Schweiz domizilierte Zertifikatsinhaber können die Vorteile von allfällig mit ihrem Domizilland abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

Die 30% Verrechnungssteuer werden erstmals für die Ausschüttung 1969 in Abzug gebracht, da die Übergangsbestimmung für den Bernfonds abgelaufen ist.

Der Verwaltungsbericht für das Jahr 1969 ist bei allen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins oder bei der Fondsleitung erhältlich.

Die Coupons können bei allen schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins sowie bei Ihrer Bank eingelöst werden.

Kontrollstelle: Allgemeine Treuhand AG, Bern

Fondsleitung: Berninvest, Aktiengesellschaft,

Burgernzielweg 14, 3006 Bern



Internationale Verlagsgesellschaft mit Hauptsitz in Genf-Cointrin sucht per sofort oder nach Uebereinkunft jungen, qualifizierten kaufmännischen Mitarbeiter als

Hauptbuchhalter

(mit Aufstiegsmöglichkeiten)

und zur Ueberwachung der Debitoren- und Kreditorenbuchhaltung.

Was wir erwarten:

Unser neuer Mitarbeiter sollte im Idealfall einige Jahre praktische Erfahrung im Buchhaltungsbereich besitzen, wovon mindestens 1 Jahr als Hauptbuchhalter. Da sich unsere Kunden, Vertretungen und Korrespondenten in allen 5 Erdteilen befinden, sind gute schriftliche Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch neben Deutsch unerlässlich. EDV-Kenntnisse sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Was wir bieten:

Nebst Leistungslohn, Fünftagewoche (40 Stunden) und den üblichen Sozialleistungen bietet sich geeignetem Mitarbeiter die Möglichkeit, später den Posten eines Assistenten des kaufmännischen Direktors zu übernehmen.

Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren und glauben, unseren Vorstellungen des neuen Mitarbeiters zu entsprechen, bitten wir Sie, für eine erste Kontaktaufnahme telefonisch mit unserem Personalfach unter Tel. 022 / 34 45 50 in Verbindung zu treten oder Ihre vollständige Offerte mit Lebenslauf, Foto und Gehaltsansprüchen an die Personalabteilung INTERAVIA S.A., 86, avenue Louis-Casà, Case postale 162, 1216 Cointrin, zu senden.

HAIN

olio di tavola per le persone d'una certa età

Per normalizzare il tasso della colesterina

In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di diete, come pure in drogherie e farmacie.
Documentazione: R. A. H. Neuenchwander, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, telefono (031) 45 22-23-24.

Aufforderung

Das Sparheft Nr. 10027 der Hypothekbank und Handelsbank Winterthur, Zürich, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert dreier Monate von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen. Widrigenfalls das Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräftet wird.

Zürich, den 24. April 1970

Hypothekbank und Handelsbank
Winterthur

Das Depositenheft Nr. 26082 mit einem Guthaben von Fr. 21 625.65, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 21. April 1970

Schweizerische Kreditanstalt



WANGER - ULRICH AG
8401 WINTERTHUR



44f



ENVELOPPES
SCHALLER-FREWI

SCHALLER-FREWI SA,
Fabrique d'Enveloppes et d'Articles en Papier
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

Zu verkaufen wegen Umstellung

Burroughs-Buchungsmaschine

Mod. Sensimatic F-1200, mit 5 Zählwerken. Die Maschine ist in einwandfreiem Zustand. Programme für Hauptbuch, Kontokorrente und Zahltage können mitgeliefert werden. Ferner werden auch die entsprechenden Konti und Kästen abgegeben.

Nähere Auskunft erteilt
Stanniolfabrik Burgdorf AG, Tel. 034/2 32 71

Coopération ou Location

Disponible à Nyon/VD partie de bureaux grand standing, env. 35 m² en deux pièces indépendantes. Convient à expert-comptable, société de gestion ou société commerciale. Coopération possible sur le plan administratif ou commercial. Ecrite sous chiffre T 61082-18 à Publicitas SA, 1211 Genève 3.

INFORMATIONEN - INKASSI

im In- und Ausland
zu vorteilhaften Bedingungen



Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.

Zu verkaufen

Repro Laboreinrichtung Semadeni komplett.
Optiskop komplett mit Rollstativ.
Photorapid MK II A3 (komb. Belichtungs- und Entwicklungsgerät zur Herstellung von Photokopien und Lichtpausen).
Alles 1 Jahr alt, ungebraucht en bloc oder einzeln billigst.
Tel. 051/47 66 72, Hr. Koch verlangen.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Express-Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 10.000.-

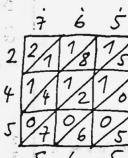
- Keine Bürgen;
- Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zurich
Löwenstrasse 52
Telefon 051/25 47 50



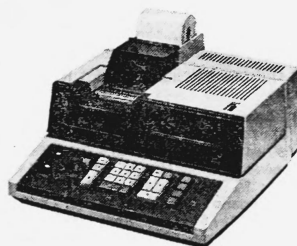
Es lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____



«Eine handliche Methode zum Multiplizieren...»

und die geniale Entwicklung zum druckenden Elektronenrechner.



Denn inzwischen liegen einige Jahrhunderte hinter uns und mit ihnen die Entwicklung logarithmischer Rechenschieber und mechanischer Rechenmaschinen.

Wir stehen im Zeitalter der Elektronik und danken die stürmische Entwicklung integrierter Schaltungen (IC) weitgehend der Raumfahrtforschung. Dank dieser konnten immer kleinere und leistungsfähigere Sharp-Rechner entwickelt werden.

Als Bildbeispiel der neusten mechanisch-druckende Elektronenrechner CS 661 für Fr. 4500.-, Er vereint in sich alle Vorteile bisheriger Modelle und

druckt zudem — als zusätzliche Kontrollmöglichkeit — sämtliche Rechenoperationen auf einen Papierstreifen.

Damit haben wir unser Programm, das vom kleinsten Micro-Complet bis zu programmierbaren Mehrspeicher-Rechnern reicht, um eine wertvolle Neuerung ergänzt. Der CS 661 ist übrigens mit Leichtigkeit zu bedienen. Sie sehen: die handliche Methode ist durchaus geblieben — bloss von Sharp genial weiterentwickelt.

Großvertrieb:
Aarau: O. Mathys AG, 064 22 15 63
Basel: O. Mathys AG, 058 23 01 5
Basel: R. Seifert, 061 43 75 00
Bern: R. A. Bolomey, 033 5 91 38
Buchs SG: Mappeler & Co., 085 6 21 22

Chaux-de-Fonds: R. A. Bolomey, 039 3 50 62
Chur: J. Escher, 081 22 24 62
Friedberg: Büro-Schön AG, 052 22 27 47
Fribourg: Bureau Comptel SA, 031 5 21 12
Genève: N. W. Lamm, 022 36 90 20
Grenchen: Europamagazin AG, 065 8 20 31

Luzern: Uhl, Schweizer A. Linde, 041 22 84 22
Mannheim: Schmidt & Dörner, 032 22 27 06
Neuchâtel: R. A. Bolomey, 038 5 91 38
Olten: O. Mathys AG, 062 21 38 23
Rapperswil: Kung & Co., 056 21 33 38
St. Gallen: Mappeler & Co., 071 22 33 21

Solothurn: Büromaschinen AG, 065 23 33 22
Vaud: N. W. Lamm, 022 36 90 20
Winterthur: Büro-Schön AG, 052 22 27 47
Zürich: O. Mathys AG, 062 51 38 50
Zug: AG für Buchführung, 042 2 44 23

Documentation AELE

Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française vient de paraître. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern, en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

B050 Zürich Binzmühlestrasse 94 Tel. 051 46 59 60
3007 Bern Eigerplatz 2 Tel. 031 46 13 22
1000 Lausanne Chemin de Mornex 38 Tel. 021 22 96 55
6500 Bellinzona V.S. Francini 35 Tel. 092 57 07 8

ADDO SHARP



Rotations-Schreibweise

Ensemble de 1000 coupons
à découper et à envoyer à:
Association européenne de libre-échange
c/o Association suisse du commerce
N° 30-520, Feuille officielle suisse du commerce
Bern

Wir möchten hier nicht
von zu grossen
Hutnummern, sondern
von zu gross bemessenen
Elektronenrechnern sprechen.

Viele haben schon ihre Elektronenrechner um eine bis mehrere «Nummern» zu gross und somit zu teuer gekauft, weil sie glaubten, keine angemessene Wahl zu haben: Mit Vierspeziesautomatik, wo Division überflüssig war; mit zwei Arbeitsspeichern, wo ein Produktespeicher genügt; mit Quadratwurzelautomatik, wo es keine Wurzeln zu ziehen gab; mit überdimensionierter Kapazität; usw., usw. Viele auch haben auf einen Elektronenrechner verzichtet, weil sie nicht für Leistungen bezahlen wollten, die sie nie benützen würden. All dem hat TOSHIBA, Japans

grösster und erfahrenster Konzern für Elektronik Rechnung getragen — mit einem abgewogenen, ganz vom Markt her konzipierten Programm. In 6 Stufen führt es von den auch für den Kleinbetrieb erschwinglichen, hochmodernen Mini-Rechnern bis zu den 16/31-stelligen Vierspezies-Modellen, mit Negativsaldo, 2 Arbeitsspeichern, Konstantenspeicher, Prozent- und Quadratwurzelautomatik, 5/4 Rundung, genereller Aufrundung, Postenzähler, Dezimalkomma-System, Überlaufanzeige, 2 voneinander unabhängigen Programmen und vieles mehr. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation!



schon ab **Fr. 1985.-**



TOSHIBA ELECTRONIC
in 6 Leistungsstufen, mit LSI, MOS-IC und Programmierung

Coupon An büro-fürrer, Abt. Büromaschinen,
Postfach 8021 Zürich
☐ Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation
☐ Wir bitten um Probestellung/Vorführung

Firma/Name
Adresse

Schweiz Generalvertretung
für Toshiba-Elektronenrechner

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen, Hardturmstr. 76, Postfach 8021 Zürich, Telefon 051/44 43 00; Verkauf in Stadt und Kanton Zürich: büro-fürrer, Abteilung Studio für Bürotechnik, Tödiassasse 48, Telefon 051/36 56 10

Regionalvertretungen: Aarau: Köbeli, Büromaschinen AG, 064 / 22 66 46; Basel: Weisskopf Hans, 061 / 35 75 00; Maggiorini R. & Co. AG, 061 / 23 92 95; A. Köbeli, 061 / 25 32 88; Bern: Eugen Keller & Co. AG, 031 / 25 34 91; Biel: Perrenoud Georges, 032 / 3 79 42; Chur: Bartsch & Dobal, Bürobedarf AG, 081 / 22 31 94; Fribourg: M. Trosselli et ses fils SA, 037 / 2 41 14; Genève: Perritaz Marcel, 022 / 26 14 14; M. Trosselli et ses fils SA, 022 / 24 43 40; Lausanne: Guiraud M. SA, 021 / 20 54 31; M. Trosselli et ses fils SA, 021 / 22 70 17; Zepf Henri, 021 / 23 52 57; La Chaux-de-Fonds: Oetiker SA, 039 / 2 51 59; Lugano: Chiodoni Luigi, 091 / 2 40 91; Luzern: F. Spaeti, Büromaschinen, 041 / 22 40 35; Montreux: Kramer frères SA, 021 / 61 61 61; Rapperswil: Adam AG, 055 / 2 23 20; Sion: M. Trosselli et ses fils SA, 027 / 2 38 23; Solothurn: H. Lehmann, 065 / 3 05 89; Schaffhausen: Bühler A. & Co., 053 / 5 22 30; St. Gallen: Markwalder & Co. AG, 071 / 22 59 31; Zug: Walter AG, 042 / 21 80 38; Zürich: Büro-Fürrer, Studio für Bürotechnik, 051 / 36 56 10.

Banca del Gottardo, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in
assemblea generale straordinaria

per martedì 12 maggio 1970, alle ore 14.30 presso la sede della società in Lugano, Via Canova 8, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1° Risoluzione in merito alla proposta del consiglio di amministrazione di aumentare il capitale sociale di Fr. 5 000 000.— e di portarlo a Fr. 25 000 000.— mediante l'emissione di 10 000 nuove azioni al portatore del valore nominale di Fr. 500.—, al prezzo di emissione di Fr. 500.—, con diritto al dividendo dal 1° aprile 1970.
- 2° Accertamento della sottoscrizione e della liberazione integrale delle 10 000 nuove azioni.
- 3° Modifiche dello statuto sociale.

Per prendere parte all'assemblea è necessario depositare le azioni presso la sede dell'istituto in Lugano, oppure presso le succursali di Chiasso e Locarno, entro il 7 maggio 1970. Le proposte di modificazione dello statuto sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede dell'istituto a Lugano e le succursali di Chiasso e Locarno a decorrere dal 30 aprile 1970.

Lugano, 24 aprile 1970

Il consiglio di amministrazione

Wir sind spezialisiert für die Herstellung von

photographischen Aufnahmen

für die Industrie, für Hoch- und Tiefbau, für Architekten und Innenarchitekten, für Reklame-Fachleute usw. Schwarz/ Weiss und Farbenphotos.

Beringer & Pampaluchi

Photo + Verlag,
Vergrößerungs-Anstalt,
Ansichtskarten, Bild-Archiv,
Verlag des
«Schweizer Photo-Almanach»
Tel. (051) 36 21 76



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt
Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.— besitzen Sie eine
MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka
50% Zeit und Personal
einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

Selbständiges Aufgabengebiet

Für den Chef unserer Inkasso-Abteilung suchen wir eine jüngere Sekretärin. Wenn Sie die deutsche Sprache perfekt beherrschen und sehr gute Französischkenntnisse besitzen, dann bringen Sie die Voraussetzungen für diesen vielseitigen Arbeitsplatz mit. Sie bearbeiten einen Teil der Dossiers selbständig und erledigen die damit verbundenen Korrespondenzen. Ferner unterstützen Sie Ihren Vorgesetzten in seinem Aufgabengebiet und stehen in regem telefonischem Kontakt mit unserer Kundschaft und den verschiedenen Aussendienststellen.

Wir offerieren Ihnen ein den Leistungen angepasstes Salär, Fünftagewoche und fortschrittliche Sozialleistungen.

Ihre Offerte erwartet gerne

Electrolux AG, Betriebsverwaltung
Badenerstrasse 587, 8048 Zürich
Tel. 051 52 22 00

Mittleres, eingesessenes Fabrikationsunternehmen einer expansiven Branche, im Räume Basel, sucht zur Realisierung von Strukturformen und seines Expansionsprogrammes

2 MIO AKTIENKAPITAL

(Tranchen min. 100 000)

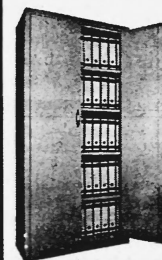
Wenn Sie mit Ihrer Kapitalanlage langfristige Erfolge suchen, senden Sie Ihre Adresse unter Angabe der gewünschten Einlage an

Chiffre K 03-101706 Publicitas AG, 4001 Basel.

Trosselli
Büro-Organisation

Stahlmöbel
Mod. 322

NUR
Fr. 385.-
für 60 Ordner



**Lieferung
ab Lager**

8050 ZÜRICH
Jungstrasse 2
Tel. (051) 48 46 29

1003 LAUSANNE
Rue Pichard 6
Tel. (021) 22 70 17

1204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40